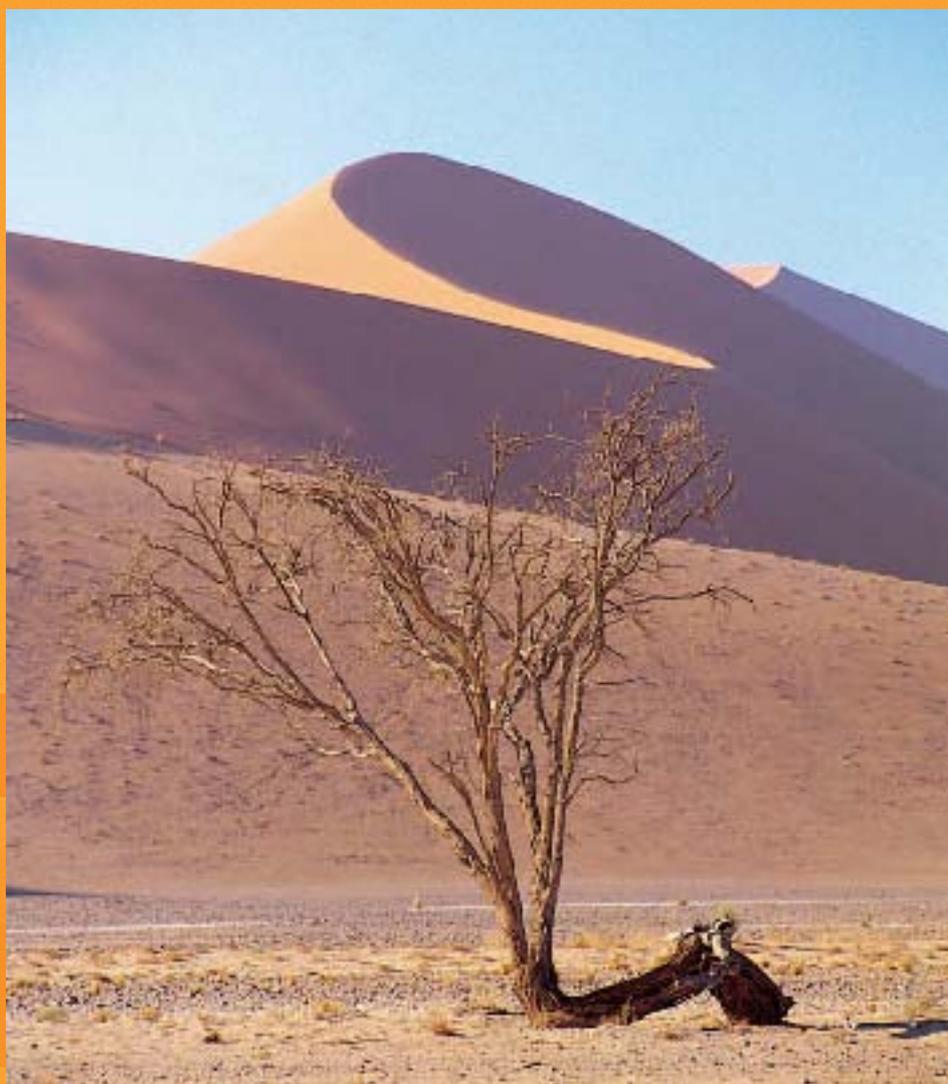


# ARTS SPORTS VOYAGES



CNIF 2006 · TROPHÉE NATIONAL DE COURSE À PIED · TROPHÉE  
DE BADMINTON · SALON NATIONAL DE LA PHOTOGRAPHIE  
· PRINTEMPS DES POÈTES · NAMIBIE · COMPTE-RENDU DES  
ASSEMBLÉES GÉNÉRALES · JOURNÉES CHORALES AU SÉNÉGAL

REVUE TRIMESTRIELLE DE L'ATSCAF

N° 181 JUIN 2006

[www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)



# PRATIQUE, COMPLET, CONVIVIAL

Depuis le 10 avril 2006,  
toute l'actualité de votre association sur

[www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)



## TOURISME

- ▶ Les voyages ATSCAF, de superbes destinations avec des circuits maison
- ▶ Les Voyages Agences, la sélection des meilleurs voyagistes

## SPORT

- ▶ La Coupe Nationale Interfinances (CNIF)
- ▶ Les Championnats nationaux
- ▶ Le Tournoi International des finances
- ▶ Les résultats sportifs
- ▶ Les photos des évènements

## CULTURE

- ▶ Les manifestations nationales : expositions, festivals...
- ▶ Les stages fédéraux

## LES PLUS ATSCAF

réductions sur les T.O, partenariat VVF, assurances camping, neige etc...

## ATSCAF EN RÉGION

- ▶ L'annuaire des ATSCAF locales
- ▶ Des évènements locaux mis à la une

## VOS CATALOGUES « ASV » ET « SÉJOURS ET DÉTOURS »

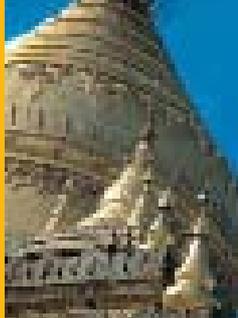
téléchargeables gratuitement, vous pourrez consulter en toute liberté les tarifs et les destinations proposées par l'ATSCAF dans ses centres de vacances et à l'étranger

## CENTRE DE VACANCES

- ▶ La présentation des centres ATSCAF
- ▶ Les disponibilités
- ▶ La réservation

Et bien d'autres rubriques encore,  
l'agenda fédéral, comment adhérer, le calendrier...

Alors, dès à présent, ayez le réflexe [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr) !



## GROS PLAN

ATSCAF Réunion, 10 ans déjà ! 4

## SPORTS

Coupe Nationale Interfinance 2005/2006 6

Trophée national ATSCAF de course à pied 9

7<sup>ème</sup> trophée interfinances de badminton 11

## ARTS

Une journée avec le jury du salon national interfinances de la photographie 12

Le printemps des poètes 2006 14



## VOYAGES

La Namibie 19

Voyages ATSCAF du 2<sup>ème</sup> semestre 2006 23

Programme des voyages 2007 25

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Compte-rendu de l'assemblée générale d'orientation (30 mars 2006) 27

Compte-rendu de l'assemblée générale ordinaire (31 mars 2006) 31

## VIE DES SECTIONS

Journées chorales au Sénégal 33

## CALENDRIER

Sports et Culture 35

2, rue Neuve Saint-Pierre 75004 PARIS. Revue de la Fédération touristique, sportive et culturelle des administrations financières. Agrément tourisme numéro 075950035. Revue trimestrielle fondée en 1960.

**Rédactrice en chef** : Isabelle OLLIER – Tél. 01.53.17.85.23 – Télécopie : 01.53.17.85.30

**Directeur de la publication** : François CLINET

Dans le cas où les circonstances nous obligeraient à augmenter le prix de l'abonnement de la revue, nous nous réservons le droit de réduire, si nous le jugeons indispensable, le nombre de numéros à servir, proportionnellement à cette augmentation. Tous droits de reproduction (articles et illustrations) réservés pour tous pays. Les opinions émises dans la revue n'engageant que leurs auteurs. Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus.

Abonnements, 4 parutions par an : France : 3,05 € – Etranger : 4,57 €  
Le numéro en France : 0,76 €.

atscaf-federale@dpm.finance.gouv.fr

**Conception et fabrication** : L'exprimeur – Tél. 01.45.83.92.23

**Tirage** : 41 000 exemplaires

# Edito



## ONZE MILLIONS DE BÉNÉVOLES

La France compte onze millions de bénévoles au service d'associations les plus diverses. Un nombre en progression constante. Selon un rapport de France-Bénévolat, plus de 27% des Français de plus de 15 ans, soit environ treize millions de personnes, s'investissent dans des activités non rémunérées, dont onze millions dans des associations, comme le confirme l'INSEE.

« On peut aujourd'hui affirmer que le nombre des bénévoles réguliers dépasse cinq millions », selon France Bénévolat, qui assure : « l'engagement bénévole est plus ponctuel, plus volatile, plus souvent pluri-actif ».

Nous avons là à la fois une tendance indiquant un mouvement associatif toujours plus fort mais des caractéristiques nouvelles qui portent en elles des germes inquiétants.

L'ATSCAF, depuis 1948, a toujours su s'adapter, rebondir, trouver un nouvel élan pour répondre aux attentes de ses adhérents.

La nouvelle constitution financière instaure une nouvelle donne pour les organismes tiers comme l'ATSCAF. Encore une fois, tant il est vrai que rien n'est jamais acquis, il faudra apporter des éléments concrets de preuve de la nécessaire existence d'une association interdirectionnelle et donc transverse au sein de notre Ministère.

Dans ce contexte difficile, l'engagement bénévole au service de nos collègues et amis me paraît être un atout maître.

**François CLINET**  
Président fédéral

# ATSCAF RÉUNION

## *10 ans déjà !*



### **ZOOM SUR LES FESTIVITÉS**

L'ATSCAF REUNION a fêté ses 10 ans lors de la soirée de gala qui s'est tenue le 10 décembre 2005 à l'hôtel Mercure Créolia de ST-DENIS. 170 convives se sont retrouvés pour l'occasion sous le parrainage de Michèle GIRESSSE, vice-Présidente de l'ATSCAF FÉDÉRALE et de Bernard LAPORTE, entraîneur de l'équipe de France de rugby qui a gentiment accepté notre invitation malgré un emploi du temps surchargé.

#### **2 moments forts :**

- ▶ D'abord, Jacques GAUCHY, Président fondateur et Vice Président de l'ATSCAF RÉUNION a fait un rappel des événements majeurs qui ont jalonné la vie de notre association, il a remercié vivement les nombreux bénévoles qui ont œuvré ou œuvrent encore au sein du comité.
- ▶ Ensuite, les participants à cette manifestation ont eu l'agréable surprise d'assister à la prestation vocale en fin de soirée de Bernard LAPORTE qui a repris à capella un tube de Jöe DASSIN !

# Gros plan



## PETIT RETOUR EN ARRIÈRE

C'était il y a 10 ans déjà, en 1995, que naissait l'ATSCAF RÉUNION sous l'impulsion de Jacques GAUCHY et DARY, ANNETTE, TERLUTTE, MANGARON, COLOMB, WITRANT et bien d'autres... A l'époque, le secteur sportif avec le football et la marche à pied est le fer de lance des activités.

## AUJOURD'HUI, NOS ACTIVITÉS

Les années ont passé et le secteur culturel a connu un essor grandissant grâce à l'action efficace de notre secrétaire et responsable culturel Eric GUIGNET. Les efforts ont payé puisque ce secteur organise actuellement 3 expositions de peinture par an dans 3 villes différentes.

Des ateliers sont aussi organisés dans le local de l'ATSCAF : encadrement, peinture sur sable, peinture sur soie, scrapbooking ainsi que du scrabble, tous les jeudis ; une rencontre très appréciée à MADAGASCAR en septembre dernier est restée dans les mémoires de notre équipe de scrabble.

Le sport n'est pas en reste avec François CHANE KAYE BONE et Michel HUBERT à la baguette ; cette section propose plusieurs activités : football, course à pied, course de montagne, badminton, golf et pétanque. Cette dernière activité s'est d'ailleurs particulièrement distinguée lors de la finale de la CNIF pour la 2<sup>ème</sup> participation de l'ATSCAF Réunion à cette épreuve.

Le secteur LOISIRS est aussi très actif. Armand TARPIN LYONNET et Christian TROSSEL proposent tout au long de l'année des sorties équestres, des vols en ULM, des baptêmes de parapentes, des dîners dansants, des baptêmes de plongée, du karting et bien d'autres activités....

Les sites magnifiques de la Réunion favorisent tout naturellement l'organisation de randonnées ; il s'agit d'une activité très appréciée par nos adhérents et YVES DALLEAU propose une douzaine de balades par an avec divers niveaux de difficultés, de la simple sortie familiale à l'accession au Piton des NEIGES à 3000M.

## NOS PARTICIPATIONS AUX MANIFESTATIONS NATIONALES

Aujourd'hui, nos adhérents participent au festival des musiques, à la CNIF pétanque, au championnat de badminton, de golf, de VTT, et ceci grâce à la prise en charge partielle des frais de déplacement voté à notre demande au congrès de GIEN en 2004.

L'ATSCAF REUNION a aussi organisé des manifestations nationales : le BEST en 1998 et le trophée de golf en 2005, ce dernier ayant laissé, aux dires des 72 participants, un très grand souvenir.

## LE MOT DE LA FIN

L'ATSCAF RÉUNION a grandi et passera cette année la barre des 400 adhérents (341 en 2005) démontrant ainsi sa bonne santé et sa vitalité avec un comité qui regroupe 21 bénévoles. Pour autant, un nouveau challenge nous est offert avec la gestion d'un camping à la SALINE dans l'ouest du département. Nous pourrions après les travaux nécessaires offrir aux adhérents de l'ATSCAF des prestations uniques dans un cadre idyllique.

L'ATSCAF RÉUNION vous donne donc rendez vous pour ses 20 ans et je l'espère avant, pour ceux qui auront la chance de venir nous voir sur notre île intense et merveilleuse.

## L'équipe de l'ATSCAF Réunion

### L'ATSCAF RÉUNION EN BREF

#### Création

1995

#### Présidents

Jacques Gauchy (1995-1999),  
Fabrice Abriel (2000-2001),  
Christophe Bessolles (2001 à ce jour)

#### Délégué régional

Christophe Bessolles

#### Comité

C. Bessolles, J. Cavillot, F. Chane Kaye Bone,  
Y. Dalleau, L. Eymeric, J. Gauchy, J. C. Gerald,  
E. Guignet, M. Hubert, N. Lanfranchi, D. Lebon,  
S. Mansard, E. Metro, D. Neckebroek, B. Ollivier,  
H. Patsourakos, C. Sigismeau, J. Soubadou, A. Tarpin-lyonnet, C. Trossel, V. Zachara

**402 adhérents à ce jour**

# COUPE NATIONALE INTERFINANCES 2005/2006

*Les sports de l'ATSCAF à l'honneur*



Depuis plus de 55 ans, sur une idée originale du Président Fondateur Monsieur René BEDENNE (présent durant la compétition), la Coupe Nationale Interfinances a eu pour but de promouvoir le sport de masse et de développer la pratique de sport de compétition entre nos différentes administrations dans un esprit convivial symbole de notre association.

En 1950, 3 clubs parisiens et 2 en province vivaient difficilement et les financiers se dirigeaient vers des formations plus attirantes.

Aujourd'hui, 413 équipes (avec le tir) représentant 130 associations sont engagées dans la CNIF. Cette compétition s'adresse à tout le réseau de l'Association et reste la grande messe de la saison sportive ATSCAF.



**Les disciplines représentées sont les suivantes :** football, tennis masculin et féminin, tennis de table, basket ball masculin et féminin, volley ball masculin et féminin, hand ball et pétanque. Dans chacune de ces spécialités, la compétition ne peut avoir lieu que si 8 équipes, au minimum, sont engagées. La CNIF se déroule suivant un système d'élimination directe : dans les premiers tours, ce sont des associations de départements limitrophes qui s'affrontent. A partir des quarts de finales, c'est un tirage au sort, lors d'un Comité technique Sportif, qui détermine les rencontres. Durant la saison 2005/2006, un peu moins de 4 000 adhérents ont participé à l'une au moins des 11 disciplines proposées par la CNIF dont 1 000 personnes pour la seule discipline football. A signaler que 83 ATSCAF se sont engagées dans la pratique pétanque (discipline la plus pratiquée).

## LA COUPE NATIONALE INTERFINANCES : DE NOUVEAUX VAINQUEURS

En 2006, les finales de la Coupe Nationale Interfinances se sont déroulées au Stade de l'US Métro à la Croix de Berny, mais aussi aux gymnases de l'Ecole Nationale du Trésor Public (pour le basket) et de l'ESIEE (pour le hand), ainsi que sur les courts du Forest Hill Timing à Villejuif et Meudon La Forêt. A noter la présence de M. Jean BASSERES dans les tribunes, Secrétaire Général du Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie en qualité de fervent supporter de l'EN Trésor et de la Directrice de cet établissement financier Mme Martine VIALLET. La remise des prix a eu lieu en présence de M. LA-MELOT représentant le Préfet des Hauts de Seine, M. Jean-François VERDIER Directeur de la DPMA et M. HUGUIER président de l'US Métro.

# Sports

Le temps clément a favorisé la bonne évolution des rencontres et les finales se sont disputées dans un climat fraternel, mais néanmoins ardent. Les résultats sont les suivants :

## FOOTBALL **1 but à 0**

ATSCAF US Douanes de Marseille bat ATSCAF EN Trésor

## TENNIS MASCULIN **3 à 0**

ATSCAF Paris bat ATSCAF Rhône

## TENNIS FÉMININ **2 à 1**

ATSCAF CSMF bat ATSCAF Rhône

## TENNIS DE TABLE **11 à 5**

ATSCAF Calais bat ATSCAF Paris

## VOLLEY MASCULIN **3 à 0**

ATSCAF Paris bat ATSCAF Bas-Rhin

## VOLLEY FÉMININ **3 à 1**

ATSCAF Isère bat ATSCAF Tarn et Garonne

## BASKET MASCULIN **96 à 74**

ATSCAF Loir et Cher bat ATSCAF Seine et Marne

## BASKET FÉMININ **53 à 52**

ATSCAF Loir et Cher bat ATSCAF CSMF

## HAND-BALL **30 à 18**

ATSCAF Corse du Sud bat ATSCAF Douanes de Roissy

## PÉTANQUE

ATSCAF Aude	<b>1<sup>er</sup></b>
ATSCAF Moselle	<b>2<sup>e</sup></b>
ATSCAF Landes	<b>3<sup>e</sup></b>
ATSCAF La Réunion	<b>4<sup>e</sup></b>

A l'issue de ces rencontres, un apéritif a réuni, tous les sportifs, les personnalités, les Présidents départementaux, les délégués sportifs et dirigeants des clubs.

# Sports



Après avoir remercié M. HUGUIER, Président de l'US Métro et son équipe pour l'accueil qu'ils réservent chaque année aux sportifs de l'ATSCAF, M. CLINET Président de l'ATSCAF Fédérale, salue au nom des organisateurs de Paris et de Province, les hauts-fonctionnaires qui, par leur présence, marquent l'intérêt qu'ils apportent à l'action entreprise au sein des services financiers en faveur du développement des sports et de la multiplication des relations entre agents des divers services.

Les personnalités et sportifs assistèrent à la remise des récompenses, à l'issue desquels, M. François CLINET après avoir félicité les joueurs et les responsables, donna lecture des résultats et procéda à la distribution des coupes et médailles aux capitaines et dirigeants des équipes finalistes : un vase de Sèvres offert par la Présidence de la République et remis par M. LAMELOT à l'ATSCAF Corse du Sud en Handball, une coupe attribuée par le Ministère de la Jeunesse et des Sports à l'ATSCAF Isère en Volley féminin, une coupe de la Fédération remise par M. VERDIER à l'ATSCAF Loir et Cher en basket et la traditionnelle coupe du fair-play baptisée coupe Christian BRIEU en hommage à notre regretté collègue disparu, à l'ATSCAF Rhône en tennis et remise par Mme COLOMIES sa conjointe.

Tous les participants se retrouvèrent sous le gymnase de l'US Métro pour un buffet campagnard élaboré par M. DURANT, gérant du Club-House de l'US Métro.

A l'issue de cette magnifique journée, chacun est reparti vers l'hôtel puis le lendemain vers son ATSCAF locale, l'esprit déjà préoccupé par les finales de l'année prochaine.

La CNIF est une longue tradition de notre association, et dès le mois d'octobre prochain les premiers matches de coupe se joueront.

Longue vie à la CNIF et à l'ATSCAF.

**Jean-Vincent GARCIA**

# TROPHÉE NATIONAL ATSCAF DE COURSE À PIED

*15 avril 2006 aux Sables d'Olonne (Vendée)*



Le samedi 15 avril 2006 aux Sables d'Olonne, l'ATSCAF Vendée organisait le 16<sup>ème</sup> Trophée national ATSCAF de course à pied.

Dès le départ, lorsque l'ATSCAF Vendée s'était portée candidate pour organiser le Trophée 2006, l'idée était de l'adosser sur une course existante dans le département. Le choix s'est très vite porté sur les « 10 km des Sables d'Olonne », course organisée par le Jogging Club Sablais. En effet, cette course se déroule dans un cadre exceptionnel et regroupe un nombre important de compétiteurs (plus de 1 000 attendus pour l'édition 2006, avec peut-être un label national à la clé).

## **VENDREDI 14 AVRIL 2006**

Dès le matin, une joyeuse effervescence règne au camping « Le Littoral » (Talmont Saint Hilaire), où sont hébergés les compétiteurs et accompagnateurs pendant le week-end et où s'affairent les membres du bureau de l'ATSCAF Vendée aux préparatifs de dernière minute.

### **A 18 h 30 : pot d'accueil.**

Alain BREMOND Président, souhaite la bienvenue aux participants, et remercie de leur présence M. Jacques CERES et M. Ludovic ROBERT, respectivement Fondateur et Inspecteur principal à la Trésorerie Générale de la Vendée, Mme Patricia CEREJO Conseillère régionale, M. André SERRANO administrateur fédéral, ainsi que Jean-Vincent GARCIA responsable du bureau des sports au niveau fédéral. Il excuse M. LESNARD Trésorier-Payeur Général, M. Jean-Luc CHEVALIER Directeur

départemental des Services Fiscaux et M. Louis GUEDON, Député-maire des Sables d'Olonne.

Le dîner qui s'ensuit rassemble environ 70 personnes dans la bonne humeur, d'autant plus que, René LEDUGUE, ex-président de l'ATSCAF Vendée, accompagné de sa fidèle guitare, entraîne la salle dans des chants de marins et autres ritournelles !

## SAMEDI 15 AVRIL 2006

Une mauvaise surprise attend tout le monde au réveil : la pluie ! Mais tout vendéen (de la côte) sait bien que le temps se remet vite en bord de mer. Et en effet, le miracle se produit après le petit déjeuner : la pluie a cessé. Cela tombe d'autant mieux que notre sympathique responsable de l'atelier randonnée Christian BAREAU, a concocté une petite virée (8 km environ) empruntant le sentier des douaniers. Une quarantaine de participants le suit et... reviendra ravie de la balade, mais secouée compte tenu du vent.

**Comme convenu vers 15H00**, trois bus viennent chercher compétiteurs et accompagnateurs afin de les acheminer sur le lieu de la course, aux Sables d'Olonne.

**18H30, heure du départ de la course.** Les coureurs, plus de mille dont 120 ATSCAFIENS et notre Président fédéral François CLINET se rassemblent sagement derrière la ligne de départ, derrière les favoris (marocains, kényans...).

Départ. Le vent ne s'est pas calmé, bien au contraire ! Deux boucles sur le remblai attendent les coureurs avec le vent dans le dos à l'aller et de face au retour.

Nos valeureux ATSCAFIENS tentent vaille que vaille de prendre la foulée des marocains, kényans... et autres gazelles, qui dès le départ, creusent sérieusement l'écart.

Des milliers de spectateurs encouragent les coureurs.

A l'arrivée, certains avoueront avoir été dopés par le vent, ce qui leur vaudra leur meilleur temps de toujours. Beaucoup termineront, tout de même, exténués.

Le meilleur ATSCAFIEN, Frédéric LAPEYRADE, ATSCAF Haute Garonne, mettra l'excellent temps de 34'53 (38<sup>ème</sup> au classement général). Quant à la meilleure ATSCAFIENNE, Sylvie BEYSSAC, ATSCAF Cantal, elle parcourra les 10 km en 41'27, ce qui la classera 209<sup>ème</sup> au classement général.

Après la course, soirée de clôture prévue à 21H00.

### Samedi 16 avril 21H00

Près de 175 personnes se retrouvent dans la salle du restaurant du « Littoral ».

Après la remise des trophées, Alain BREMOND président de l'ATSCAF 85, adresse un petit discours de re-

merciement aux participants pour l'excellente ambiance qui a régné tout au long du week-end, mais également aux membres du bureau de l'ATSCAF 85 et, en particulier, à Pascal CHARTAUD trésorier, qui a été la cheville ouvrière dans l'organisation de cette manifestation.

François CLINET président fédéral, remercie à son tour toute l'équipe de l'ATSCAF 85 pour l'organisation réussie du week-end et en profite pour faire un appel de candidatures pour l'organisation du Trophée de course à pied 2007.

Ensuite, la soirée continue dans une ambiance très festive avec DJ et tubes des années 80.

## Dimanche 16 avril 2006

Hélàs, le week-end touche à sa fin et après le petit déjeuner, il faut se résoudre à se quitter en espérant bien se retrouver pour un prochain week-end festif autour d'une épreuve sportive.

A très bientôt.

### Amitiés sportives.



## LES VAINQUEURS

### SENIOR dames

Christelle JAUGEAS 46'15 (ATSCAF Dordogne)

### VETERAN 1 dames

Sylvie BEYSSAC 41'27 (ATSCAF Cantal)

### VETERAN 2 dames

Bernadette LACROIX 47'42 (ATSCAF Gironde)

### VETERAN 3 dames

Danièle MONTCOUILLOUX 51'29 (ATSCAF Allier)

### SENIOR hommes

Frédéric LAPEYRADE 34'53 (ATSCAF Haute-Garonne)

### VETERAN 1 hommes

Didier ARCHER 35'21 (ATSCAF Haute-Loire)

### VETERAN 2 hommes

Jean-Claude GIROD 35'46 (ATSCAF Rhône)

### VETERAN 3 hommes

Robert LACAYRELLE 45'48 (ATSCAF Douanes Bayonne)

**Les autres résultats : sur [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr) !**

# 7<sup>ÈME</sup> TROPHÉE INTERFINANCES

*ATSCAF de badminton 2006*



Le week end du 22 et 23 avril 2006 s'est déroulé le 7<sup>ème</sup> Trophée Interfinances de Badminton.

L'ATSCAF Paris Badminton a organisé cette manifestation dans le gymnase Maryse Hilsz dans le 20<sup>ème</sup> arrondissement de Paris.

Cette compétition a regroupé 68 participants dans 5 catégories et 130 matchs se sont déroulés ce week-end. Tout cela dans une ambiance conviviale et fair play.

A noter la présence le samedi de Jean Vincent Garcia qui malgré sa combativité n'a pas réussi à sortir vainqueur d'une poule au niveau assez élevé.

Après l'effort, le réconfort et c'est ainsi que tous les compétiteurs et accompagnateurs se sont retrouvés à la casa del fox, près des champs élysées. Apéritifs, repas et autres surprises étaient au rendez-vous pour le bonheur du plus grand nombre.

Le dimanche matin, le réveil fut difficile pour certains et particulièrement pour notre juge arbitre...

Après des finales plus ou moins disputées, la remise des coupes s'est déroulée à la résidence Internationale de Paris en la présence de M. LOPEZ, Président de l'ATSCAF Paris et de M. RAIMBAULT, administrateur de l'ATSCAF FÉDÉRAL.

## LES RÉSULTATS SONT DONC LES SUIVANTS :

### **Vainqueur en simple homme**

ROBINSON Pascal  
(ATSCAF Douanes Marseille)

### **Vainqueur en simple dame**

CLASS Julie (ATSCAF Douanes Roissy)

### **Vainqueur en double hommes**

DISTASI Jacques (ATSCAF Isère)  
CHANCLUD Stéphane (ATSCAF Isère)

### **Vainqueur en double femmes**

CLASS Julie (ATSCAF Douanes Roissy)  
BAUDOIN Albane (ATSCAF Douanes Roissy)

### **Vainqueur en double mixte**

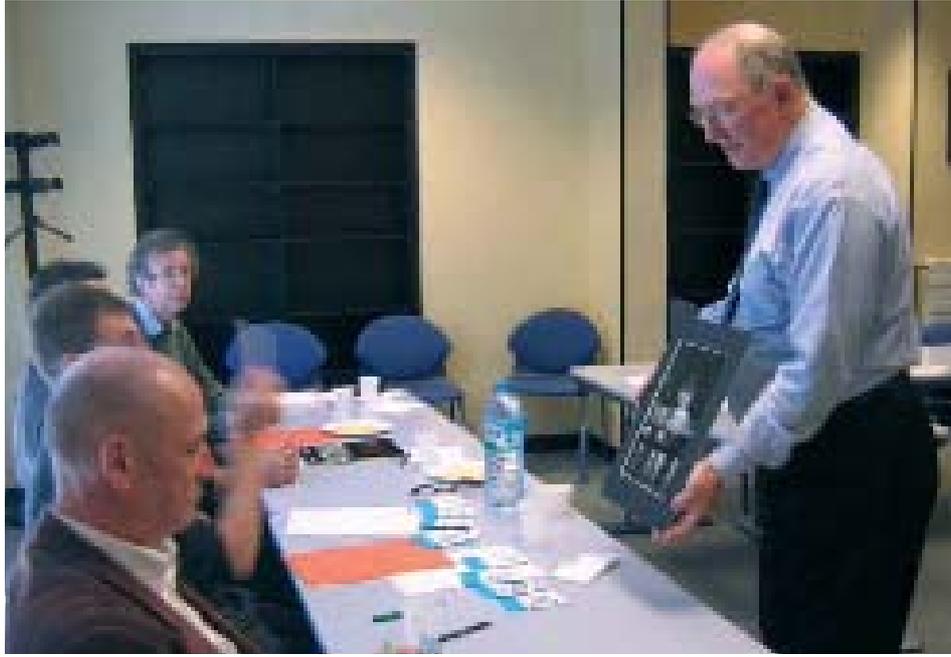
DISTASI Jacques (ATSCAF Isère)  
SERIE Hélène (ATSCAF Isère)

Puis, c'est autour d'un buffet que ce week-end sportif s'est terminé avec des courbatures et de la fatigue pour la plupart des compétiteurs.

Rendez-vous l'année prochaine... peut être dans la belle région du Pas de Calais...

# UNE JOURNÉE AVEC LE JURY PHOTO

*Huit... Six... Neuf... Deux !*



Aussitôt trois regards se tournent vers le quatrième. Le juré reste immobile, la main levée, tenant son petit carton DEUX...

Et cela continue. **SIX, CINQ, SEPT, CINQ.** Rassurez-vous, c'était l'exception, la plupart du temps, leur accord est quasi parfait.

Jean-Claude et Jean-Pierre présentent à tour de rôle aux quatre jurés les photos en compétition du Salon national interfinances. Quatre mains choisissent alors, chacune dans son éventail, un carton coloré numéroté de 1 à 10. Quand tous ont pris leur décision, Marie-Claire saisit les notes informatiquement et les annonce...

**Quatre – trois – quatre – cinq...** Le thème de l'année était difficile... « *l'humour* », qui a dit que l'on peut rire de tout mais pas avec tout le monde ?

**Neuf – huit – neuf – neuf.** Il y a de temps en temps des coups de cœur. Le jury doit se laisser aller et éviter de « moyenner » par prudence.

Joséphine supervise. Le rythme est rapide.

**Sept – sept – huit – trois.** Les regards ne se tournent plus – concentrés sur les images.

77 photographes venus de 21 clubs nous proposent 547 photos... moins que d'habitude, le thème doit en être la cause.

**Sept – sept – sept – sept.**

Accord plus que parfait. Chaque juré ignore comment l'autre a noté.

Une journée jury intense, en 6 heures, soit 21 600 secondes, cela offre 39 secondes d'attention par photo – largement pour un émoi instantané, suffisamment pour une réflexion compréhensible.

À part quelques rares contrastes, un jury homogène qui s'est calé sur une référence large d'estime des images.

Un peu sévère peut-être avec les faibles qualités techniques de tirage noir et blanc, inflexible sur le manque de sujet et d'idée. Ce serait bien de pouvoir en « causer » avec les auteurs... mais les photos mal cotées ne seront pas exposées... et c'est le rôle des clubs d'expliquer et d'aider.

Quand même, il y avait de la belle image ! En fin de journée, les mains se serrè-

rent deux par deux... et de... main ? Le thème sera « DEUX » !

Nous en reparlerons !

**Ah l'un TRÉMEL**

**Et bien sûr, ils sont deux à vous parler du thème du Salon national inter finances de la photographie de l'année prochaine :**

## DEUX !

Il faut souhaiter que ce thème nous permettra d'avoir des résultats plus probants qu'avec celui de l'humour. Ce sujet n'était pourtant pas insurmontable, à moins que la morosité ambiante ait découragé les bonnes volontés. Certes, il fallait travailler, soigner la prise de vues et la présentation ; dans ces conditions, est-ce un hasard si 4 des 12 photographes distingués par le jury ont suivi les stages de Megève ?

Pour faire la transition entre les 2 années, voici une petite citation d'Yvan AUDIARD : « En Provence, le soleil se lève deux fois : le matin et après la sieste ». Donc, pour l'année 2007, ce n'est pas compliqué : sur votre photo il faut 2 sujets ou un multiple de 2 mais, surtout, que votre photo ne soit pas faite à la six-quatre-deux.

La variété est permise puisque l'on peut avoir une paire, c'est-à-dire en principe 2 choses identiques ou semblables mais aussi un couple soit, aussi en principe, 2 sujets opposés qui s'assemblent.

Dans une liste se rapportant au chiffre DEUX, trouvée sur Internet, je vous livre quelques mots qui peuvent constituer autant de pistes pour vos prochaines photos : bicolore, bicolore, bicyclette, bimoteur, bipède, biplace mais aussi double, duel et duo, jumeau.

Les personnages, qui ont en général 2 bras, seront photographiés en tête-à-tête ou tête-bêche ; ils peuvent se déplacer sur leurs 2 jambes ou sur un 2 roues et, pourquoi pas, dans une « Deuche ».



Les pistes évoquées sont déjà nombreuses et diverses et doivent vous donner de bonnes idées. Je ne doute pas que l'autre article écrit séparément par mon ami Alain finira par vous éclairer complètement. En ce qui me concerne, je veux faire preuve de pédagogie en vous rappelant qu'un thème a pour objectif de vous faire sortir de chez vous ou de vos habitudes pour chercher activement des occasions de photos nouvelles, originales et fortes qui, de plus, démontrent votre aptitude à maîtriser une activité artistique.

Pour terminer, si vous photographiez un regard, c'est-à-dire 2 yeux, un bon conseil qui n'est pas au programme du stage de Megève mais qui émane de Jean-Claude VANDAMME : « T'as pas besoin d'un flash quand tu photographies un lapin qui a déjà les yeux rouges ».

**Jean-Pierre  
BUFFEIRE**

## UN PLUS UN ÉGAL...

**Je ne fais ni une ni deux, en moins de deux, je « pique des deux » face à un pareil sujet qui se décline de mille et deux façons...**

D'abord les pensées vont au couple, pas seulement Adam et Eve, Roméo et Juliette. Richelieu et Drouot, Jacob et Delafon...

Mais aussi à tous les autres couples non condamnés de draps communs...

Ce diptyque vous emmène vers les paires, les doubles, les moitiés, les jumeaux, le binaire, les contrastes...

Nous y trouvons le bien, le mal ; les chiens et chats ; la joie, la tristesse ; la force, la faiblesse ; le chaud, le froid ; la haine et l'amour ; la vie et la mort ; le haut et le bas ; la jeunesse et l'âge...

Matériellement ce peut être deux images sur le même support, deux parties d'images, deux masses qui se frottent, se percutent ou s'ignorent magistralement tout en étant liées et bien sûr, une seule image composée. « Deux » nous offre un grand symbole d'opposition, de conflit, de réflexion, d'équilibre et d'accord.

Deux, duo, duel, duettistes expressifs, miroir de deux regards, copies ou contraste de sentiments, êtres, objets, idées...

Mais pensez toujours au contenu de votre image et à son interprétation par le spectateur ! Le titre ne doit pas y aider, seul le regard doit comprendre.

Voici un sujet « en or » avec une large tessiture d'idées pour des images pensées, composées, ciselées par l'esprit, par l'originalité.

**Avec deux vous n'êtes pas seul ! Sachez oser !**

**Alain TRÉMEL**

# PRINTEMPS DES POÈTES 2006

## La ville a inspiré nos poètes

Cette année, à la demande du service de la Communication du MINEFI, l'ATSCAF a organisé un concours de poésie qui s'adressait à tous les agents de notre ministère, dans le cadre du Printemps des poètes.

**Le jury s'est réuni le 21 février 2006  
et a décerné 7 prix :**

### 1<sup>er</sup> PRIX

JACQUES PREMEL-CABIC (DGDDI)  
Pour « Métronome »

### 2<sup>ème</sup> PRIX

Catherine DNISTZENSKI (DGCP)  
Pour « Le petit bonhomme »

### 3<sup>ème</sup> PRIX

Nathalie RONAT (DGI)  
Pour « Variations urbaines (sonnet) »

### 4<sup>ème</sup> PRIX

André ROOU (DGI)  
Pour « Black notes »

### 5<sup>ème</sup> PRIX

Léon FAGOUR (DGDDI)  
Pour « Spirale »

### 6<sup>ème</sup> PRIX ex-æquo

Jean-Pierre ROUTHIAU (DGI)  
Pour « rue des preuves »

### 6<sup>ème</sup> PRIX ex-æquo

Marie-Ange GALY (DGI)  
Pour « Voiles »

## Métronome

Un métro ne tournant pas rond  
Rêvant d'une vie au grand air,  
Pour s'échapper de son cocon  
Se prit pour un Funiculaire.  
Voulant embrasser l'horizon  
Et respirer à ciel ouvert,  
Il s'éleva comme un avion  
Pour voir la haute tour en fer.  
Il eut alors plein d'émotions  
avec partout de la lumière,  
Ebloui par tous ces lampions  
Il buta contre un réverbère.  
Il vit aussi plein de camions  
Qui faisaient un bruit de tonnerre,  
Des bus, des motos, des piétons,  
Des cars, des autos, des scooters,  
Des policiers dans leurs fourgons  
A la poursuite des dealers,  
Et une manifestation  
De citoyens atrabilaires.  
Etourdi par ce tourbillon  
Cet inventaire à la Prévert,  
Il prit la sage décision  
De redescendre dans la terre.  
Voilà pourquoi dans les bouchons  
On entend le chant de la mer,  
L'écho d'une vague de fond  
Rame à l'endroit, rame à l'envers.

Jacques Prémel-Cabic

## Le petit bonhomme

Un petit homme, petit bonhomme,  
marchait tout seul à pas pressés.  
Serait-ce lui que l'on surnomme  
le brouhaha de nos cités ?  
Il se faufille entre les gens,  
dans les bus et dans les métros  
et ronronne tout doucement  
des tasa de bruits, des tas de mots.  
Allô Lulu, t'es là, pas là ?  
Allô Lili, coucou, t'es où ?  
Allô Loulou, je te vois pas !  
Allô mon cœur, on s'attend où ?  
Sont-ils navrants ou bien charmants  
ces petits mots de tous les jours ?  
Ils sont en tout cas rassurants,  
ce sont des petits mots d'amour...  
Et il trotte incessamment,  
qu'on soit heureux ou malheureux ;  
l'été, l'hiver, par tous les temps,  
même quand le ciel n'est pas trop bleu.  
Il nous fait oublier l'absence  
de tous ceux qui nous ont trahi.  
Il nous réchauffe de sa présence  
et nous dit « tout n'est pas fini ».  
Ce petit homme, petit bonhomme  
disparaît peu après minuit.  
Comme Cendrillon, il abandonne  
des secrets à jamais enfouis...  
Tendez l'oreille, écoutez le,  
oubliez tout, soyez heureux...

Catherine Dnistzenski

MÉDITERRANÉE, CÔTE D'AZUR,  
PARFUMS ET BEAUTÉS DE PROVENCE...

*Séjours*



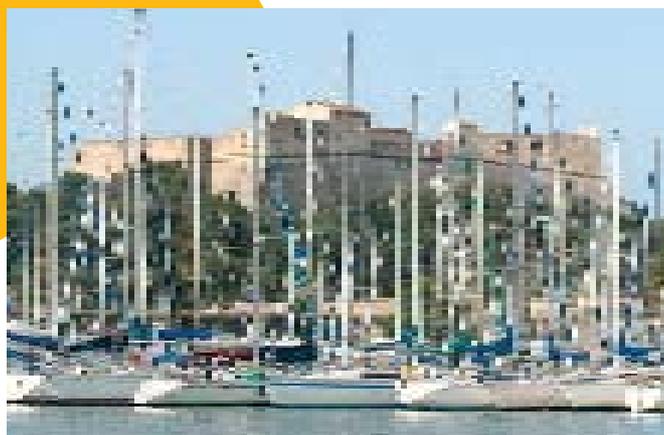
**... POUR LES ENFANTS,  
C'EST GRATUIT !\***



**A JUAN-LES-PINS**

*du 26 août au 2 septembre  
en demi-pension à partir de*

**332 €\*** *par personne*  
*(au lieu de 389 €)*



\*pour les enfants de moins de 6 ans et - 50 % pour les enfants de 6 à mois de 12 ans

Renseignez-vous au 01 53 17 85 50 ou sur notre site internet [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr) ou sur l'intranet du MINEFI

# RANDONNÉE PÉDESTRE EN HAUTE SAVOIE

DU 15 AU 22 JUILLET 2006

Pension complète  
dans notre résidence  
«Les Prés Fleuris» à Megève

à partir de **527 €\***

\*par personne dans une chambre  
occupée par 4 personnes.

**PROGRAMME :**  
4 journées + 2<sup>1/2</sup> journées  
dont 1 nuit avec repas en  
refuge accompagnées par  
un guide professionnel

**ENCORE DES PLACES DISPONIBLES**

du 22 juillet au 19 août 2006 à Megève

et du 26 août au 7 octobre 2006 à Seignosse en location

Renseignez-vous au 01 53 17 85 50 ou sur notre site internet [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr) ou sur l'intranet du MINEFI

## SEMAINE GOLFIQUE

*sur la Côte  
d'Azur*

DU 23 AU 30 SEPTEMBRE 2006

**Hébergement en demi-pension dans notre résidence Le Fournel de Juan les Pins.**

**Programme :** la compétition se déroulera sur les golfs de Valescure, St-Endréol, Barbaroux et Taulane, les lundi, mardi, jeudi et vendredi.

### TARIFS

**Golfeur :** 618 € par personne (hébergement en demi-pension, boissons comprises, et green-fees)

**Accompagnateur :** 378 € (hébergement en demi-pension, boissons comprises)

**Supplément personne seule :** 90 € - **Supplément terrasse :** 16 € - **Supplément parking :** 16 €

**POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT LA PARTIE GOLFIQUE,**  
n'hésitez pas à contacter Jean-Pierre CHARTRON au 06 81 46 50 49

**POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT LA PARTIE HÉBERGEMENT,**  
Hélène BESSIERE se tient à votre disposition au 01 53 17 85 57

## SECTEUR SEJOURS – BULLETIN DE RESERVATION

Les inscriptions sont reçues dès réception de la revue Printemps Été 2006.

A retourner à : ATSCAF FEDERALE – Secteur des Séjours – 2, rue Neuve Saint-Pierre 75004 PARIS

### DEMANDEUR

Nom

Prénom

Adresse

Code postal

Commune

Tél. bureau

Tél. domicile

Portable

E-mail

### DATES DU SEJOUR

1<sup>er</sup> choix : du / / au / /

2<sup>ème</sup> choix : du / / au / /

3<sup>ème</sup> choix : du / / au / /

Nombre de chambres souhaitées : .....

Autres observations : .....

### STAGES À MEGÈVE ET SEIGNOSSE

Sur certaines semaines  
cf page 5 « Séjours à Thème »  
Inscription sur ce bulletin.

## ADHESION ATSCAF INDIVIDUELLE OBLIGATOIRE A PARTIR DE 16 ANS

(JOINDRE PHOTOCOPIE DES CARTES OU DES JUSTIFICATIFS)

### PERSONNES A INSCRIRE (y compris le demandeur s'il séjourne)

NOM Prénom	⊛	N° Adhérent	Fonctionnaire*		Autres*	Date de naissance
			Financier	Non Financier		
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						

⊛ lien de parenté : C conjoint – E enfant – A autres \* Mettre une croix

### FORMULE CHOISIE et sous réserve des disponibilités

**MEGEVE** **UNIQUEMENT EN PENSION COMPLÈTE**    Nombre de stages randonnées : .....    Nombre de stages Aventure : .....  
 Bain-wc     Douche-wc     Velux     Personne seule     Parking

**JUAN-LES-PINS** **UNIQUEMENT EN DEMI-PENSION**  
 Douche-wc     Personne seule     Parking     Terrasse

**SEIGNOSSE** **UNIQUEMENT EN LOCATION**  
 Nombre de stages de golf : .....    Nombre de stages de surfcasting : .....    Nombre de stages de sculpture : .....  
 Studio     F2     F3     Bungalow     Bungalow côté parc

Les **réservations** et les **attributions** des chambres se font à Paris.

Le fait de s'inscrire à un séjour  
vaut acceptation des conditions générales  
(cf au verso).

A ..... Le .....

Signature

**DOSSIER À REGLER IMPÉRATIVEMENT**  
**30 JOURS AVANT LE DEPART**

## CONDITIONS GÉNÉRALES SÉJOURS

### Inscriptions individuelles pour l'été dès réception de la revue Printemps Eté 2006.

#### I - CONDITIONS D'INSCRIPTION À L'ATSCAF

Nos installations sont réservées aux adhérents de l'ATSCAF à jour de leur cotisation. L'adhésion ATSCAF est individuelle et obligatoire à partir de 16 ans.

Elle peut se faire à titre de membre bienfaiteur pour les personnes n'appartenant pas à l'administration des finances et non fonctionnaires.

#### II - DURÉE DES SÉJOURS ET MODALITÉS PRATIQUES

- **Durée** : 7 nuits, 8 jours, du samedi 17 h au samedi suivant avant 10 h, en pension complète et en location.

- **Séjours courts** : Possibilités dans la limite des places disponibles.

- **Groupes** : Il est à signaler aux séjournants la présence de groupes dans les centres de vacances ATSCAF hors période des vacances scolaires. Contingent de chambres déterminé par l'ATSCAF.

- **Animaux** : Uniquement acceptés à Seignosse-le-Penon.

#### III - TARIFS

. **Nos tarifs** en pension complète sont établis par personne et par semaine, ils varient selon la capacité de la chambre et la période concernée. Les boissons et la taxe de séjour sont facturées sur place en supplément.

- **Tarif individuel** :

Si votre revenu 2004 (avant tout abattement)  
Nbre de parts fiscales

est inférieur ou égal à **9 146,94 €**, vous bénéficiez d'un abattement de 20% sur le tarif indiqué en pension complète. Cet abattement s'applique aux personnes à charge figurant sur votre déclaration fiscale et n'est pas cumulable avec la réduction enfants.

- **Tarif de groupe** : Conditions particulières à partir de 15 personnes.

- **Locations** : Nos tarifs sont établis pour un appartement avec un nombre maximum d'occupants et par semaine, sans abattement, ni réduction.

- **Réductions** :

Les réductions pour enfants partageant la chambre d'un adulte varient selon l'âge atteint à la date de début du séjour.

- **Réductions enfants** :

**à Megève** :

moins de 2 ans : gratuit

de 2 à 5 ans révolus : - 100 € par semaine

de 6 à 13 ans révolus : - 70 € par semaine

**à Juan-les-Pins** :

moins de 6 ans : gratuit

de 6 à 11 ans révolus : - 50%

- **Occupant seul une chambre de plusieurs personnes** : le supplément, quelle que soit la période, est de 90 € par semaine.

#### IV - RÈGLEMENT DU SÉJOUR

Possibilité de régler votre séjour en chèques-vacances, renseignez-vous auprès de votre mutuelle.

- **Montant des acomptes**

pension : **76 €** par personne et par semaine

location : **76 €** par appartement et par semaine

- **Composition d'un dossier d'inscription** :

- un imprimé d'inscription par séjour,

- un chèque représentant l'acompte à l'ordre de l'ATSCAF fédérale,

- La photocopie de la ou des cartes ATSCAF ou du justificatif d'adhésion.

- **Tout dossier incomplet sera retourné.**

- **Adressez ce dossier à** :

ATSCAF SEJOURS - 2, rue Neuve Saint Pierre - 75004 PARIS

- **Règlement du solde** : Sans rappel de notre part, le SOLDE devra être SPONTANÉMENT réglé au plus tard 30 JOURS avant la date du départ. Faute de règlement après la date limite indiquée, votre réservation sera annulée et les acomptes retenus à titre de dédommagement.

#### V - ANNULATION ET INTERRUPTION DE SÉJOUR

##### 1. Annulation avant le séjour :

a) Toute annulation plus de 30 jours avant le début du séjour donne lieu au remboursement des sommes versées moins :

- 30 € par personne par semaine s'il s'agit d'une pension.

- 46 € par semaine s'il s'agit d'une location.

b) Toute annulation pendant la période de 30 jours précédant le début du séjour ne donne lieu à aucun remboursement. Vous restez redevable de l'intégralité du prix du séjour mais vous bénéficiez cependant automatiquement d'une assurance annulation auprès de la compagnie d'assurance Générali France (contrat n° 63.111.116.R), pendant la période des trente jours avant le séjour dans l'un des centres de vacances ATSCAF.

Sous réserve des dispositions du contrat\* l'assureur vous remboursera les sommes versées, pour les motifs suivants :

- **Maladie grave, accident ou décès** : de vous-même, de votre conjoint (ou de la personne vous accompagnant sous réserve qu'elle figure sur la même facture), de vos ascendants ou descendants directs et/ou de ceux de votre conjoint ou de la personne vous accompagnant, de vos gendres, belles-filles.

- **Destructions** : Dommages matériels importants atteignant l'assuré dans ses biens propres, ou dans ses locaux professionnels s'il exerce une profession libérale ou dirige une entreprise, et nécessitant impérativement sa présence.

- **Réquisition par le ministère.**

\* **A l'exception des cas suivants** :

- Etat de grossesse et toutes complications dues à cet état, fausse-couche, accouchement et suite, I.V.G.,

- Maladie antérieure ou chronique à la souscription du contrat, accident non consolidé au moment du départ,

- Nécessité d'effectuer une cure, un traitement esthétique, psychique ou psychothérapeutique, y compris dépression nerveuse,

- Contre-indication de vaccination ou de voyage,

- Accident occasionné par la pratique de certains sports dangereux : Varappe, bobsleigh, skéléton, hockey sur glace, plongée sous-marine, tous sports aériens,

- Guerre civile ou étrangère, émeutes, mouvements populaires,

- Participation volontaire d'une personne assurée à des émeutes ou grèves,

- Désintégration du noyau atomique ou toute irradiation provenant d'une source d'énergie présentant un caractère de radioactivité,

- Alcoolisme, ivresse, usage de médicaments, de drogues ou de stupéfiants non prescrits médicalement,

- Tout acte intentionnel pouvant entraîner la garantie du contrat.

\* **Démarches à effectuer** :

Déclarer le sinistre dans les 48 HEURES après en avoir eu connaissance, directement au secteur des Séjours  
ATSCAF - 2, rue Neuve Saint Pierre, 75004 PARIS.

##### 2. Interruption en cours de séjour :

Vous bénéficiez automatiquement d'une assurance interruption pendant votre séjour dans l'un des centres de vacances ATSCAF dûment justifiée :

- Démarches à effectuer : cf « Annulation avant le séjour ».

- Remboursement au prorata temporis à compter du jour suivant l'évènement.

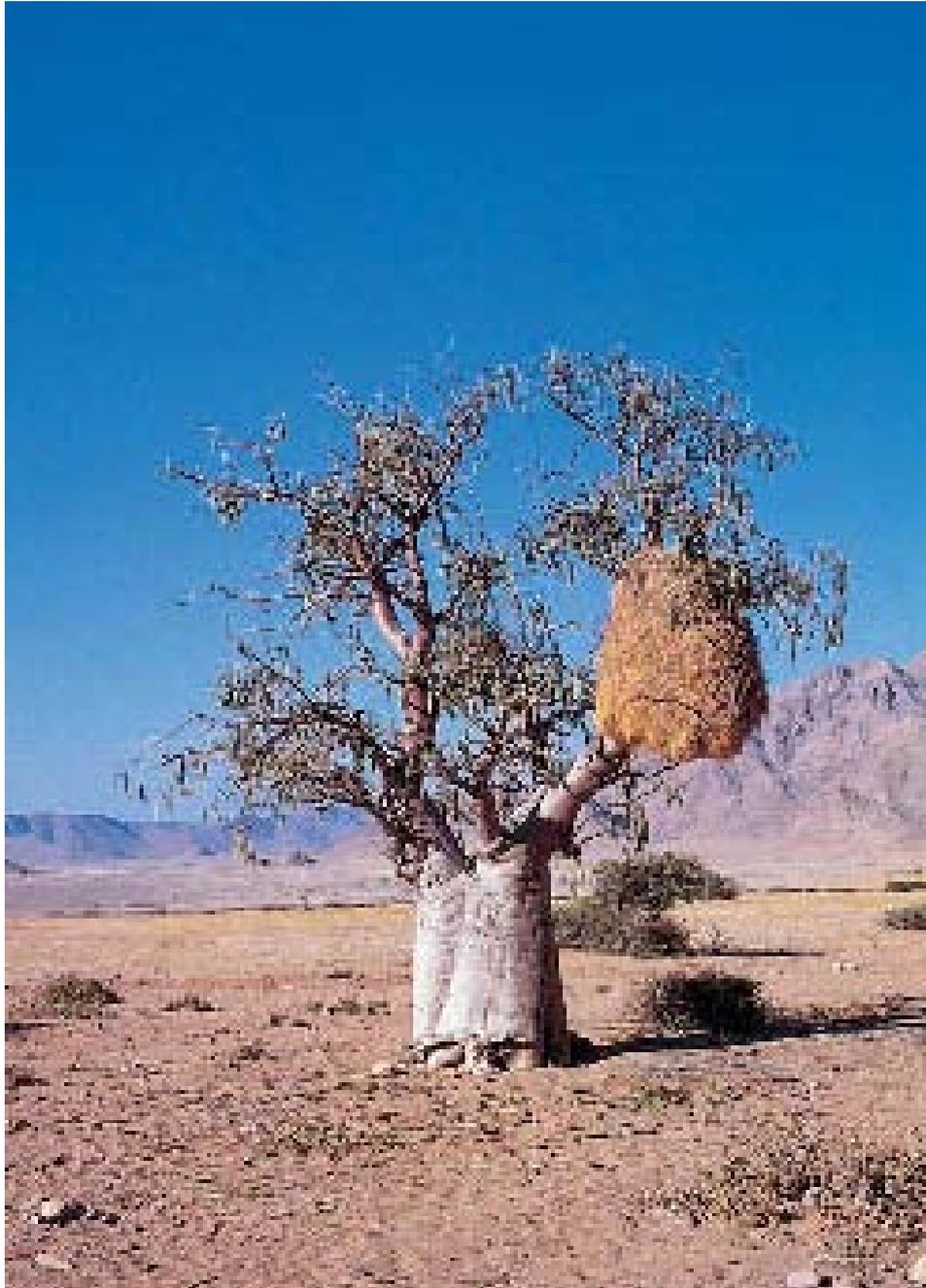
#### VI - ASSURANCE- ATSCAF

Du fait de votre adhésion à l'ATSCAF, vous êtes assuré pour les accidents au titre de la pratique sportive, ski inclus, par la Mutuelle des sports (faire l'avance des frais et une déclaration auprès de cet organisme - contrat n°657). Vous pouvez obtenir à des conditions préférentielles une carte neige qui vous assure une couverture supérieure et sans avance d'argent. Pour l'obtenir, renseignez-vous auprès du secteur des Séjours.

**IMPORTANT** : L'ATSCAF dégage sa RESPONSABILITE pour les sinistres consécutifs aux CHUTES DE NEIGE des toits et survenant sur les PARKINGS de nos établissements.

# NAMIBIE

*Un pays grandeur nature*



La Namibie est ainsi nommée en référence au fabuleux désert du Namib qui couvre près de 15% de son territoire. En fait Namib signifie en langue Namas, « terre de personne » (ce qui est vrai puisque 60% du territoire est quasiment inhabité) ou bien encore « pays où il n'y a rien ». Pays où il n'y a rien ? Eh bien c'est tout le contraire qui vous attend !



L'attrait particulier de la Namibie réside en effet dans l'immensité et la splendeur de ses territoires sauvages, très peu peuplés mais dont l'abondance de la faune, de la flore et la variété de la géologie constituent un patrimoine naturel tout à fait exceptionnel. Quel pays peut-il en effet s'enorgueillir de posséder à la fois un désert semblable au Sahara, des étendues rocheuses évoquant l'Arizona, des pistes rouges rappelant l'Australie et des parcs animaliers aussi riches que ceux de l'Afrique de l'Est ? Quel pays d'Afrique peut-il réunir à la fois de nombreuses ethnies mais offrir aussi des villes qui font plus penser à la Bavière qu'à l'Afrique ? Une seule réponse : la Namibie. Un pays qui frappe surtout par sa diversité.

Celle des paysages d'abord. Entourée par l'Angola, l'Afrique du sud et le Botswana, la Namibie avec ses 824 269 km<sup>2</sup> est grande comme une fois et demi la France. Elle présente une façade maritime longue de 1400 km, ourlée par les fastueuses dunes du désert du Namib, prolongées par un vaste plateau rocheux mais aussi par de vastes plaines arides qui se perdent dans les sables du Kalahari à l'Est.

Diversité ensuite de sa faune et de sa flore. Malgré l'aridité, c'est un pays où le bestiaire africain est partout et où la nature offre maintes curiosités botaniques comme les énigmatiques *Welwitschia*. La Namibie offre de plus une nature tout à fait protégée car elle fut le premier pays au monde à inclure dans sa constitution un article sur la protection de l'environnement et la préservation de la nature et de ses écosystèmes.

Diversité de sa population enfin. Malgré une densité très faible (guère plus de 2 habitants au km<sup>2</sup>), à côté des européens et des Sud Africains descendants des colons allemands, la Namibie ne compte pas moins de onze ethnies dont celles des Owambos, des

Hereros dont les femmes portent encore des robes aux multiples jupons inspirées dit-on des tenues des épouses des premiers colons, des Himbas et autres Bushmens dans le Kalahari.

## LE DÉPAYSEMENT ET LA SURPRISE COMMENCENT DÈS L'ARRIVÉE À WINDHOEK.

Une drôle de capitale bien tranquille avec des jakarandas qui se parent d'un manteau violet en octobre, mais le vrai dépaysement commence dès que l'on quitte les routes asphaltées pour prendre les excellentes pistes qui sillonnent le pays. La Namibie alors vous offre alors son « spectacle grandeur nature ».

Avec pour commencer par le parc d'Etosha. Créé au début du XX<sup>ème</sup> siècle à l'époque de la colonisation allemande ce parc est l'un des plus vieux d'Afrique. Il abrite dit-on 114 espèces de mammifères et plus de 340 espèces d'oiseaux. Vaste comme la moitié de la Suisse, avec ses 22 275 km<sup>2</sup>, il est une des plus grandes réserves animalière du monde. En son centre le fameux « pan », un énorme lac asséché de couleur blanchâtre aveuglante de salinité d'où émergent quelques arbres fantômes, les « ghost trees », entourés d'acacias et d'immenses étendues de savanes dorées. Si ce lac ne se remplit qu'à la saison des pluies, attirant alors des milliers de flamants, à la saison sèche, les animaux s'y pressent près des rares points d'eaux subsistants. En fait, en toutes saisons, Etosha concentre toutes les séductions de la faune africaine : de grands troupeaux d'éléphants, de zèbres, d'oryx, de gnous, de girafes...

De quoi séduire les touristes tout comme les premiers explorateurs blancs qui le découvrirent en 1851, le suédois Anderson et, clin d'œil de l'histoire, son compagnon anglais... qui était cousin d'un certain Charles Darwin ! Si par malchance vous ne les avez pas vus ou mal vus de jour (c'est la belle incertitude de tout safari-photo !), rassurez-vous, vous les retrouverez le soir venu près du point d'eau prévu à proximité de votre logde confortable ou, en plus rustique, de votre rest-camp comme on les appelle à l'intérieur du parc ! Un point d'eau éclairé qui va offrir, le temps d'une douce nuit, le spectacle magique des animaux venus s'abreuver silencieux et dans une hiérarchie bien définie. Le temps d'une douce nuit, toute la magie de l'Afrique.

Le voyage se poursuit à la rencontre des Himbas. Ce peuple de pasteurs nomades est installé dans cette région depuis plus de 4 siècles. A l'origine Hereros, ils devinrent « himbas », c'est à dire mendiants après avoir été chassés par les Namas et ils durent se réfu-

# Voyages

gier sur les terres hostiles du Kakaoland. Et ils y sont restés. A l'écart de la piste, quelques huttes de terre rouge encerclent le « kraal » construit en branches d'épineux et abritent une famille Himba. Quelques femmes nous attendent : elles sont encore vêtues de peaux de chèvre nouées sur les hanches, tout comme les petits enfants qu'elles portent sur leur dos. La peau recouverte d'un mélange de poudre rouge d'hématite et de graisse, les cheveux tressés et enduits du même mélange, les bras encerclés de bijoux de cuivre et la poitrine décorée de coquillages qui donnent aux femmes une étrange et... photogénique beauté. Ici le temps semble s'être arrêté. Mais pour combien de temps ? Les Himbas ont en effet de plus en plus de mal à éviter les influences européennes.

Bien vite le Damaraland apparaît comme une vaste étendue de paysages majestueux, de montagnes et de plateaux. L'oasis de Palmwag à proximité d'une source d'eau entourée de palmiers est un endroit idéal pour découvrir cette région sauvage et ses impressionnants paysages désolés. Cette vaste réserve abrite aussi les seuls rhinocéros noirs d'Afrique en liberté ainsi que les dernières populations d'éléphants du désert au monde. Une expérience très forte lorsque l'on a la chance de les approcher... Le Damaraland fut habité par les tribus bushmen dès le premier millénaire. Ils y ont laissé de précieuses gravures sur les parois rocheuses de grès rouge de la région de Twyfelfontein. Laissant libre cours à leur imagination ils nous ont légué, des centaines de dessins animaliers, une sorte de « mini-Etocha » gravé dans un impressionnant chaos de roche. Ces magnifiques paysages de roches granitiques on les retrouve plus loin, avec le « Spitzkoppe » ou « colline pointue » qui s'élève à 1728 m au milieu d'une immense étendue désertique. Un autre monde de rochers aux formes bizarres parfois percés d'arches naturelles où se promènent de bien inoffensifs damans en attendant de voir ces rochers s'embraser au coucher du soleil...

Des terres hostiles mais belles que l'on quitte à regret après une nuit en bivouac sous les étoiles... avant d'aborder enfin les côtes namibiennes.

A Cape Cross précisément où, en 1486, le navigateur portugais Diego Cao posa le premier le pied en Namibie ; c'est ici que, tous les ans, quelques 80 000 otaries se regroupent pour en faire la plus grande colonie au monde. Résultat: vous oubliez l'histoire, vous oubliez les hommes, vous oubliez les embruns et le bruit de l'océan face à un brouhahas de cris sourds et une odeur musquée et forte, l'étonnant spectacle de milliers d'otaries à quelques mètres de vous...

Après des dizaines de kilomètres de dunes côtières de sable blanc, Swakopmund apparaît comme un mi-

rage. Sommes-nous en Afrique ou quelque part en Bavière? Des constructions, du nom des rues... et de l'allure des pâtisseries, tout rappelle en effet, ici, l'origine et l'occupation allemande. Après cette parenthèse, la nature et ses caprices reprend vite ses droits. Tout près de là, c'est déjà l'étrange Vallée de la Lune et la Welwitschia Drive où pousse la fameuse Welwitschia Mirabilis, véritable plante fossile, curiosité botanique endémique qui ne pousse qu'ici. Si elle n'a que deux feuilles... ces dernières peuvent mesurer jusqu'à 6 m de long et 2 m de large... Deux « feuilles » qui s'enroulent sur elles mêmes tout en séchant (d'où leur nom de plante fossile) mais sans jamais cesser de pousser... car cette plante peut vivre plus de 1500 ans... L'océan à nouveau avec le seul port en eau profonde du pays, Walwis Bay entouré par un superbe lagon qui est un sanctuaire idéal pour les oiseaux de mer : flamants roses, pélicans, cormorans, fous du Cap, mouettes royales et autres hirondelles des mers s'y donnent rendez-vous avec une densité qui est la plus forte au monde. Une croisière sur ce lagon offre de plus l'opportunité d'approcher les phoques, les manchots du Cap et aussi les dauphins.

Tout proche entre l'Atlantique et les dunes de sable du Namib qui viennent littéralement mourir dans l'océan, voici Sandwish Harbour. Un autre monde qui vous y attend, le désert du Namib et le parc du





Namib-Naukluft, classé 4<sup>ème</sup> au monde par sa superficie (49 768 km<sup>2</sup>) et qui est la plus grande réserve naturelle de la Namibie.

Paradis de terre sauvage, ce parc déploie ses contrastes sur des plaines de savanes infinies d'où s'élèvent des formations rocheuses mythiques, des massifs de granit qui semblent empilés par quelques géants : les « kopjes » et surtout ses fameuses dunes de sable rouge.

Considéré comme le plus vieux des déserts puisqu'il date de quelque 80 millions d'années, le Namib est la résultante d'apport de sables probablement venus du Kalahari et transportés jusqu'à l'océan par la rivière Orange, puis remontés vers la côte par le fameux courant du Benguela. Ce courant froid provoque la formation de brouillards, lesquels apportent l'humidité qui a permis une fantastique diversité biologique, animale et végétale.

Ce désert est en réalité un lieu de vie où, au cours des siècles, la faune et la flore ont suivi une adaptation engendrant d'étonnantes formes de survie, où certains animaux comme les oryx ont pu s'adapter à un environnement hostile.

Attraction touristique majeure de la Namibie, ce désert est réellement unique. Non seulement parce que ses dunes de plus de 350 m de hauteur sont sans doute les plus hautes au monde, mais aussi et surtout parce que c'est probablement le seul désert de la planète que l'on peut pénétrer sans effort, pour se trouver comme par magie au cœur de son immensité.

Imaginez, le découvrir aux premières lueurs de l'aube... Et voici une palette de couleurs sans cesse renouvelées, une débauche de rouges et d'ocres,

de roses et d'orangés qui se détachent des fonds sombres des montagnes. Et voici le vert tendre des premiers acacias, des premiers arbres solitaires au pied des dunes... Et voici les premiers troupeaux d'oryx, d'autruches et de springboks. Et puis voici la fameuse « dune 45 ». Une dune qui avec son extraordinaire forme en S, mériterait une appellation plus poétique. Tant pis pour la poésie, si elle est la plus photographiée elle n'est pas la seule. Les autres sont tout aussi belles et se lever tôt, lorsque la lumière rasante du matin qu'accentuent les formes et les couleurs est un véritable bonheur.

Il ne sera pas le seul. Imaginez dominer cet océan de sable de près de 400 km de long et 100 km de large... Imaginez y prendre votre petit-déjeuner-champagne au pied des dunes... Des moments propices à tous les rêves.

Vous comprendrez alors ce que signifie l'appellation « grandeur nature » et vous aurez à coup sûr compris qu'à l'image du Namib dont elle tire son nom, la Namibie est peut-être « le pays de personne » mais sûrement pas le « pays où il n'y a rien » !

**Texte et photos : Jacques SFILIGOÏ**

**ALLEZ-Y AVEC L'ATSCAF !  
DU 10 AU 25 SEPTEMBRE 2006**

(POUR PLUS DE DÉTAILS VOIR PAGE 23)

**RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION :**

**Tél. 01 53 17 85 81 et 82 – FAX 01 53 17 85 90 – [atscaf-voyages@dpma.finances.gouv.fr](mailto:atscaf-voyages@dpma.finances.gouv.fr)**



# VOYAGES ATSCAF

*du deuxième semestre 2006*

## VOYAGES COMPLETS : (INSCRIPTION EN LISTE D'ATTENTE SEULEMENT)

N'oubliez pas que des places peuvent se libérer suite à des annulations !

- CHINE (17 septembre - 2 octobre)
- PATAGONIE 1 (11-28 octobre) et 2 (8-25 novembre)
- AUSTRALIE (10-29 octobre)      ■ ETHIOPIE (3-24 novembre)

**Des détails sur ces circuits ? le bulletin d'inscription ?  
Les conditions générales d'inscription ?  
Notre sélection des voyages agences ?  
Tout ce que vous voulez savoir est sur [atscaf.fr](http://atscaf.fr)**

## IL RESTE QUELQUES PLACES SUR LES VOYAGES SUIVANTS :

### CRÈTE

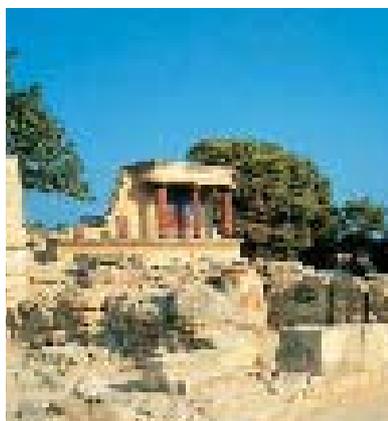
**1 145 €**

*(base 30 personnes)*

DU 4 AU 11 SEPTEMBRE 2006 (8 JOURS)

Une semaine au cœur des civilisations qui ont fleuri dans la beauté sauvage de la Crète avec en prime l'hospitalité des Crétois !

**Itinéraire :** Paris – Heraklion et le musée archéologique et la civilisation minoenne – le palais de Knossos – l'île de Spnlonga et sa forteresse vénitienne – Elouinda – les ports d'Agios et de Sitia, le monastère de Toplou – Ierapetra – le site romain de Gortys et de la basilique de St Titus, le palais minoen de Phaetos – Zaros, le lac de Votomos et le monastère d'Agios Nikolaos – Armeni – Rethymnon – La Cannée – les villages de Therissos et de Alikampos – le monastère d'Arkadi etc... Heraklion – Paris.



### NAMIBIE

**3 395 €**

*(base 26 personnes)*

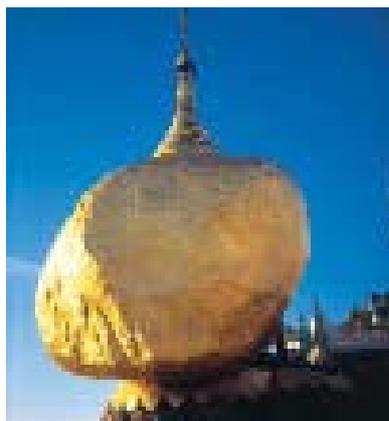
DU 10 AU 25 SEPTEMBRE 2006 (16 JOURS)

Un circuit exceptionnel des dunes du Namib au parc d'Etocha, des éléphants du désert aux otaries de Cap Cross, des Hereros aux Himbas, le prodigieux spectacle de la nature dans les sites les plus spectaculaires de l'Afrique Australe...

**Itinéraire :** Paris – Windhoek, capitale très « germanique » de la Namibie – le parc national d'Etocha – la concession de Palmwag au pays des Himbas et les éléphants du désert, le Damaraland et le site de Twyfelfontein et ses peintures rupestres, le Spitzkops et ses superbes paysages montagneux avec un inoubliable bivouac sous les étoiles – Cap Cross et sa colonie d'otaries – Swapkopmund et la route des Welwitschia et l'étrange Vallée de la Lune – découverte de la côte namibienne.



# Voyages



bien en bateau à Walvis Bay, ballade en 4x4 à Sandwich Harbor où les dunes de sable se jettent dans l'océan – les canyons de Kuiseb et de Sossusvlei au cœur du désert du Namib et ses fameuses dunes rouges, les plus hautes du monde – Windhoek – Paris.

## MYANMAR (BIRMANIE)

**2 525 €**

*(base 25 personnes)*

DU 1<sup>ER</sup> AU 18 DÉCEMBRE 2006 (18 JOURS)

## AVEC EXTENSION EN ARAKAN

**690 €**

*(base 25 personnes)*

DU 1<sup>ER</sup> AU 23 DÉCEMBRE 2006 (23 JOURS)

De Rangoon au rocher d'or, de Pagan au lac Inle, la visites des plus grands sites touristiques de Birmanie avec la possibilité d'une extension de 6 jours pour découvrir la superbe province de l'Arakan récemment ouverte au tourisme.

**Itinéraire :** Circuit seul : Paris - Rangoon (le musée national et la superbe pagode Shwedagon) - l'étonnant lieu de pèlerinage du Rocher d'or - Pegu, l'ancienne capitale - Rangoon - Mandalay ses pagodes et palais royal / Mingun avec une croisière sur l'Irrawady - le Mont Popa - Pagan, la ville aux 3 000 pagodes - les grottes de Pindaya, Lac Inle, ses villages lacustres et la forêt de stupas de Indaing - Kakku avec ses 2 000 stupas - Rangoon - Paris

**Extension :** Rangoon, Sitwe, Mrauk U ses temples ses pagodes et ses stupas - Sitwe le musée et ses temples - Rangoon.

## SRI LANKA

### OPÉRATION « UN BATEAU POUR LE SRI LANKA »

**1 565 €**

*(base 30 personnes)*

DU 6 AU 17 DÉCEMBRE (13 JOURS)

Voyage à la fois culturel avec les sites incontournables, festif avec des spectacles et des danses traditionnelles, de détente avec 2 jours de plage et aussi humanitaire car à cette occasion sera offert un bateau à un village de pêcheurs

**Itinéraire :** Paris - Colombo : visite de la ville - Negombo : tour de ville, promenade en bateau sur les canaux, le marché aux poissons - Anuradhapura : visite du réfectoire des moines et du Dagoba Ambasthale - Sigiriya : le palais, les demoiselles, la galerie des miroirs - Polonnaruwa : visite du site et des temples Dambulla et ses grottes - Matale et son jardin d'épices - Kandy : l'orphelinat des éléphants, le jardin botanique de Peradeniya, le lac, le temple de la dent de Bouddha - Nuwara Elyia : les plantations de thé, le parc Victoria, le champ de courses et le lac Gregory - Haputale et le monastère de Adusham - Le parc naturel de Yala Koslanda et les cascades de Diyaluma - Tissamaharama et le sanctuaire de Katargama - Hikkaduwa et sa plage Colombo - Paris.

**ATTENTION : HORAIRES D'ÉTÉ (JUILLET ET AOÛT) : BUREAUX OUVERTS DE 9 H JUSQU'À 17 H SANS INTERRUPTION.**

**RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS :**

Tél. 01 53 17 85 81 et 82 - FAX 01 53 17 85 90 - Mel [atscaf-voyages@dpma.finances.gouv.fr](mailto:atscaf-voyages@dpma.finances.gouv.fr)



# PROGRAMME *des voyages 2007*

## JANVIER

Minorités du Myanmar *nouveauté*  
et Nagaland  
Croisière sur le fleuve *nouveauté*  
Sénégal

## FÉVRIER

Inde/Rajasthan *nouveauté*  
(foire de Nagaur)  
Îles Caraïbes *nouveauté*

## MARS

Panama/Nicaragua *nouveauté*  
Sud Tunisien

## AVRIL

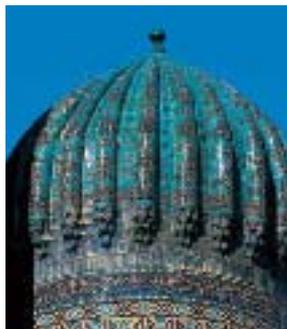
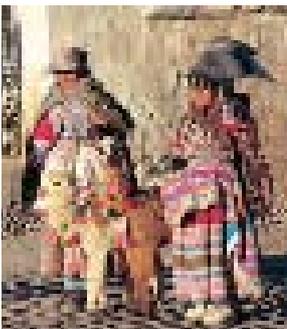
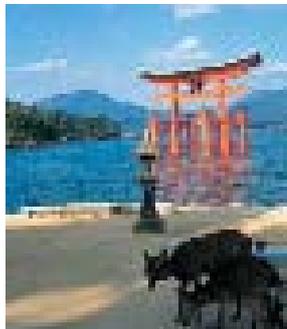
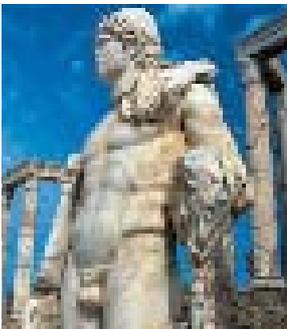
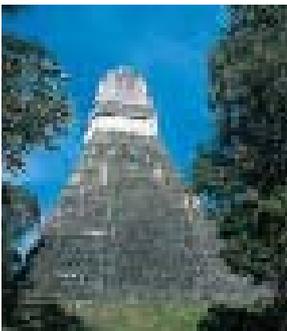
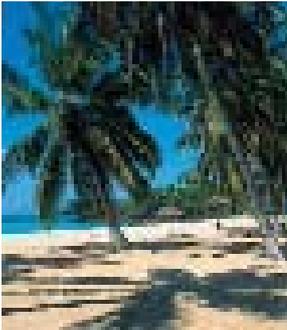
Mexique/Guatemala/Belize  
Japon

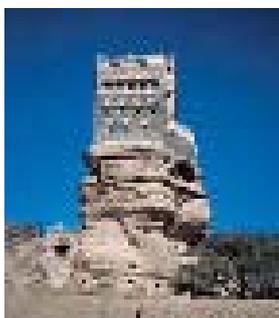
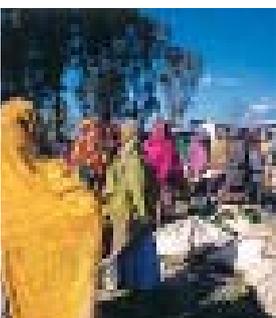
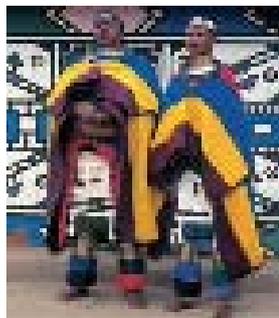
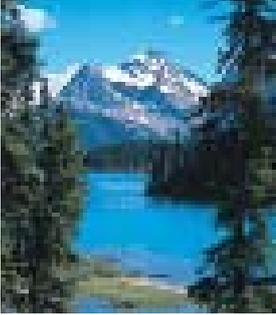
## MAI

Portugal  
Dubrovnik/Montenegro *nouveauté*  
Italie (de Ravenne à Urbino) *nouveauté*  
Ouzbekistan  
Rome

## JUIN

Pérou (fêtes de l'Inti Raïmi)  
Pologne  
Sicile/Îles Eoliennes *nouveauté*  
St Petersburg *nouveauté*  
(nuits blanches)





## JUILLET

Rocheuses Canadiennes

Tanzanie (spécial enfants) *nouveauté*

## SEPTEMBRE

Chine : route de la Soie *nouveauté*

Madagascar

Prague et la bohème

Afrique du Sud

## OCTOBRE

Libye (Cyrenāïque/Tripolitaine)

Chine classique

## NOVEMBRE

Cambodge

Yemen

## DÉCEMBRE

Benin/Burkina Fasso/Ghana *nouveauté*

Laponie *nouveauté*

**Un de ces voyages vous intéresse ? Si vous ne l'avez déjà fait, faites-nous le savoir en utilisant le coupon-réponse ci-après. Cela nous permettra de vous envoyer directement le ou les programmes détaillés des voyages demandés dès leur parution.**

Nom et Prénom : .....

**N° d'adhérent :** .....

Adresse : .....

.....

N° de téléphone (bureau et domicile) : .....

e-mail : .....

Voyages demandés: .....

.....

# COMPTE-RENDU

*de l'assemblée générale  
d'orientation du 30 mars 2006*



**François Clinet** souhaite la bienvenue à tous les délégués et remercie les institutionnels et partenaires qui ont contribué à la bonne tenue de ce congrès (mairie, conseil général, conseil régional, université du littoral, communauté d'agglomération boulonnaise, GMF, BFM).

Des remerciements tous particuliers sont adressés à l'ATSCAF Boulogne sur Mer qui, grâce à une équipe de bénévoles dynamique et efficace, dirigée par le président Patrick Pochet, a réalisé un travail remarquable d'organisation et a fait preuve d'un engagement exceptionnel pour respecter un cahier des charges très strict.

Il rappelle par ailleurs que le principe du congrès tous les deux ans est définitivement acté. Il correspond en effet à une attente des associations locales et permet de nombreux échanges. Le prochain rendez-vous est donc fixé à 2008, année du 60<sup>ème</sup> anniversaire de l'ATSCAF.

**Les rapporteurs des commissions sont invités à venir rendre compte de leurs travaux.**

## 1. COMMISSION DES SPORTS

*Rapport présenté par Valérie Besson de l'ATSCAF Yvelines.*

**La commission a abordé les sujets suivants :**

**Les modifications de règlement :**

- ▶ Elles portent, en premier lieu, sur l'ouverture de l'ensemble des sports collectifs (football, volley, basket et hand) de la CNIF (Coupe Nationale Inter Finances) aux apparentés financiers. Par apparentés, il faut entendre les conjoints, les concubins et la filiation.

Pour les sports individuels (tennis, tennis de table, tir et pétanque), le quota d'un seul parent est maintenu.

- ▶ Dans le but de faciliter les contrôles, les financiers devront désormais fournir un justificatif professionnel (carte professionnelle ou attestation du service du personnel accompagnée d'une pièce d'identité). Dans tous les cas, il reste obligatoire



de produire la carte ATSCAF, le certificat médical de moins d'un mois ainsi que l'état AD.

- ▶ **La commission demande une étude sur l'intégration de la pétanque féminine dans la CNIF.**
- ▶ **Dès la saison prochaine, la commission propose la modification suivante concernant la pétanque :** les équipes pourront être indifféremment composées d'hommes et/ou de femmes alors que jusqu'à présent, une seule femme était autorisée par équipe.

### **La réforme de la subvention de fonctionnement :**

Après l'étude d'une simulation du calcul de la subvention à 50/50, le vote à 5 contre, 3 abstentions et 32 pour, maintient le calcul de la subvention dans son application actuelle à savoir :

- **25 %** pour le nombre total d'adhérents de l'association,
- **75 %** pour les points activité.

Le rapport de la commission des sports est adopté avec 2 voix contre et 3 abstentions.

## **2. COMMISSION DES SÉJOURS**

**Rapport présenté par Sylviane Salle (ATSCAF Drôme-Ardèche).**

**La commission s'est déterminée sur deux points :**

### **Amélioration de la fréquentation des centres.**



**Une aide à la venue des groupes paraît indispensable à l'amélioration de la fréquentation des centres ATSCAF, et en particulier sur Juan les Pins et Seignosse.**

La fédération pourrait élaborer des fiches techniques en relevant les points forts et les points faibles de chaque centre.

Des séjours à thème clé en main pourraient également être proposés.

La commission demande au conseil d'administration de faire une étude sur une nouvelle tarification enfants partageant la chambre des parents sur les centres de montagne en limitant la tarification enfants à 12 ans (et non plus 14) et en augmentant de façon substantielle cette réduction.

La commission se félicite de façon unanime de l'interdiction de fumer dans les centres depuis le 4 février 2006.

Par ailleurs, la construction d'une piscine à Juan les Pins pourrait améliorer la fréquentation de ce centre par des familles avec enfants.

### **Rénovation des centres de Val d'Isère et Méribel.**

**Les travaux envisagés par le conseil d'administration reçoivent l'approbation de la commission.**

Il est à noter que bien que ces 2 centres n'aient pas fait l'objet d'une rénovation depuis le début des années 90, l'étude des fiches de satisfaction montre que les clients sont globalement satisfaits de l'hébergement (note moyenne de 8,5/10).

Dans le cadre de la rénovation, une étude pourrait être envisagée sur la mise en place d'une formule buffet pour le déjeuner.

**Des détails sur les projets de rénovation des centres de vacances de Val d'Isère et Méribel sont communiqués à l'assemblée :**

- ▶ il s'agit d'une rénovation intérieure complète des 2 établissements,
- ▶ priorité a été donnée à l'établissement de Val d'Isère (travaux prévus en 2007) compte-tenu de son état de conservation jugé moins bon que celui de Méribel (travaux prévus en 2008),
- ▶ une mise en concurrence de trois maîtres d'œuvre locaux a été organisée. A ce jour, 2 propositions sont parvenues à la fédération.

Le rapport est approuvé à l'unanimité moins une abstention.

**François Clinet a le plaisir de présenter à l'assemblée M. Eric Carrière**, joueur de football professionnel et qui, avant d'entamer la carrière professionnelle qu'on lui connaît (quatre fois champion de France), a défendu les couleurs de la France au sein de l'équipe ATSCAF de football, au début des années 90, lors du tournoi international des Finances. Joueur actuel au sein de l'équipe du Racing Club de Lens, il nous fait l'honneur d'être des nôtres aujourd'hui pour parraîner ce congrès.

Eric Carrière est très heureux d'assister à une partie des travaux de l'ATSCAF. L'association représente une époque importante de sa vie sportive qu'il n'oublie pas.

Après cet intermède, la présentation des rapports se poursuit.

# Assemblée générale

## 3. COMMISSION DES VOYAGES

**Rapport présenté par Jean-François AIX (ATSCAF Rhône).**

**Une réflexion a été menée sur :**

- quels voyages et pour qui ?
- comment adapter et améliorer la communication en matière de voyages avec les adhérents, les associations locales et les associations entre elles ?

### **Quels voyages et pour qui ?**

Malgré une qualité reconnue et appréciée, les voyages sont jugés trop chers, trop longs et s'adressent à une clientèle âgée, parisienne et fortunée.

En réalité, il convient de nuancer car il existe une réelle complémentarité entre les voyages ATSCAF et les voyages agences, ce qui permet de satisfaire l'ensemble des adhérents.

**Toutefois, la commission suggère :**

- d'organiser, en plus des voyages traditionnels, des petits voyages sans accompagnateur, destinés à une clientèle plus jeune, moins aisée, en privilégiant les voyages de qualité mais financièrement plus accessibles,
- la mise en place de voyages « aventure »,
- les départs de province,
- pour renforcer le rôle d'accompagnateur, il pourrait être fait appel occasionnellement aux bénévoles des associations locales.

Il a été rappelé la réglementation qui s'applique à l'organisation des voyages et qui nécessite une délégation de l'agrément tourisme de la fédération. Cependant, pour les petites associations qui ne disposent des moyens nécessaires, il est toujours possible de faire appel à la fédération pour organiser leurs voyages.

### **Comment adapter et améliorer la communication en matière de voyages ?**

Il est apparu que de nombreux adhérents ne connaissent pas l'ensemble des prestations offertes par l'ATSCAF.



Sans empiéter sur les travaux de la commission de communication, il a été évoqué les nouveaux moyens de communication et notamment le site [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr). Il a été demandé de favoriser la forme dématérialisée de la revue pour les adhérents qui le souhaiteraient et de renforcer l'information par l'en-

voi d'e-mail aux responsables d'association ou aux délégués régionaux.

Le rapport des voyages ne suscitant pas de questions, il est soumis au vote et accepté à l'unanimité.

## 4. COMMISSION CULTURE

**Rapport présenté conjointement par Jacqueline Arnaud (ATSCAF Guyane) et Nathalie Delanoë (ATSCAF Maine et Loire).**

Le secteur culturel est en pleine évolution. Des demandes d'activités nouvelles de plus en plus variées apparaissent dans les associations locales, ce qui en font sa richesse et son dynamisme.

Avec un budget constant depuis 10 ans, l'offre du secteur culturel s'est malgré tout étendue. Toutefois, l'exercice a ses limites et oblige la commission à proposer de nouveaux choix.

**Le principe d'une organisation bi-annuelle tel que celui des festivals de musique et de théâtre pourrait être retenu pour les jeux de l'esprit qui alterneraient alors avec une activité plus novatrice.**

**Ainsi, le calendrier proposé serait le suivant :**

- **2006** : les jeux de l'esprit programmés à Nérès les Bains,
- **2007** : des rencontres œnologiques car déjà 14 sections regroupent 450 participants,
- **2008** : les jeux de l'esprit dont le lieu reste à définir,
- **2009** : l'organisation possible d'une rencontre de danse.

**De la même façon, une alternance des thèmes des stages peut être envisagée. En 2007, l'organisation serait la suivante :**

- maintien du stage d'écriture s'adressant, cette fois, à des débutants,
- un stage « pose de la voix »,
- création d'un stage de loisirs créatifs,
- suspension des stages de bridge et de photo (ceux-ci étant reprogrammés en 2008).

La commission a par ailleurs été amenée à réfléchir sur l'organisation des manifestations nationales par les associations locales. Actuellement, les manifestations comme les festivals de théâtre et des musiques sont organisées par les associations à fort potentiel de bénévoles qui se heurtent à des problèmes de

financement « logistique », en particulier au niveau du coût élevé des locations de salle.

En revanche, les relations qu'établissent certaines petites associations avec les collectivités locales peuvent davantage faciliter l'accès aux infrastructures nécessaires à l'organisation des manifestations. La commission propose la mutualisation des compétences humaines et logistiques entre deux associations pour organiser une manifestation nationale. La mise en œuvre du site [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr) est perçue comme une opportunité sur cet aspect.



Le rapport de la commission culture est soumis au vote et adopté avec 2 voix contre.

## 5. COMMISSION INFORMATIQUE ET COMMUNICATION

**Rapport présenté par Marie-Hélène Magnet (ATSCAF Allier).**

Le travail de la commission 2006 a débuté par la **découverte du site de l'ATSCAF.**

En juin 2005, la fédération a créé un groupe de travail réunissant des personnes de plusieurs horizons : informaticiens, administrateurs, présidents d'associations locales, permanents.

De leur travail est né [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr), un site développé en interne ce qui permet d'en rester le maître et ainsi de le faire évoluer selon nos souhaits.

La volonté a été de créer un site convivial, accessible à tous de son poste de travail mais aussi de n'importe quel ordinateur ayant une connexion internet.

Hier, 15 sections avaient leur site ; aujourd'hui, toutes les sections ont leur page de référence (qui pourra être personnalisée par chaque section et accessible grâce à un mot de passe). Demain, toutes pourront avoir leur site avec une identité propre.

L'idée est de faire en sorte qu'un maximum d'ATSCAF locales s'inscrivent sur le serveur avec un double avantage : disposer d'un modèle et surtout bénéficier de la gratuité puisque l'hébergement est pris en charge par la fédération.

Le groupe a également travaillé sur la **refonte de la carte d'adhérent** afin d'en faire un document d'information et de promotion.

La carte d'adhérent sera intégrée à un document recto-verso au format A4 sur lequel figureront, outre le mot du président, la promotion des centres, les assurances et des informations diverses. Ce support sera financé par nos partenaires et mis en place dès la prochaine campagne d'adhésion.

Une nouvelle application informatique de la gestion du fichier des adhérents est en cours de réalisation. Au delà de la décentralisation de la gestion des adhérents (chaque section pourra gérer son fichier et éditer ses cartes sur les supports fournis par la fédération), cette nouvelle application permettra de moderniser l'ensemble des outils de gestion de la fédération.

Ces travaux seront expérimentés début 2007 pour être soumis à la validation de l'assemblée générale de mars 2007.

Actuellement, cette application n'a pas de nom. La commission propose de lancer un concours dans le réseau pour la baptiser.

**La commission s'est par ailleurs penchée sur les moyens à mettre en œuvre pour, d'une part, fidéliser les adhérents et, d'autre part, en attirer de nouveaux.**

**Quelques pistes de réflexion ont été lancées :**

- ▶ multiplier les initiatives locales comme celle récente de Jean-Philippe Agius avec les accords sur les remontées mécaniques des massifs alpins ouverts à tous les adhérents,
- ▶ identifier l'ATSCAF dans le journal des Mutuelles,
- ▶ développer un partenariat plus actif avec les services sociaux (exemple : organisation d'une fête des finances).

La commission a émis l'idée qu'il est nécessaire d'élaborer une charte déontologique afin de cadrer un minimum les sites locaux.



N'oublions pas que le site a été créé par l'ATSCAF pour l'ATSCAF et qu'il ne sera que ce qu'on en fera.

Le rapport de la commission est adopté à l'unanimité.

# COMPTE-RENDU

*de l'assemblée générale ordinaire  
du 31 mars 2006*



**André SERRANO**, Président de séance déclare ouverte la 58<sup>ème</sup> assemblée générale ordinaire.

**François CLINET, Président fédéral se rend à la tribune pour prononcer son discours.**

L'année 2004/2005 aura été un bon millésime pour l'ATSCAF, le principal indicateur est le redressement du centre de vacances de Juan les Pins qui renoue, après quelques années de doute, avec le succès ; ces résultats sont le fruit de plusieurs actions : l'application de règles de gestion rigoureuses d'une part, et la mise en place d'actions de promotion et de communication spécifiques d'autre part. Deux gros chantiers ont par ailleurs été lancés : le projet de réforme de la carte d'adhérent et de son système de gestion, et la rénovation intérieure des centres de vacances de Méribel et Val d'Isère. Val d'Isère sera rénové le premier en 2007, Méribel en 2008.

**François CLINET poursuit sur le contexte administratif.** Celui-ci évolue ; l'ATSCAF a connu des périodes plus fastes. Celle que nous traversons aujourd'hui est semée d'embûches. Réforme de l'Etat oblige, les directions du ministère sont de plus en plus regardantes sur les moyens mis à notre disposition. Il ne s'agit pas de sombrer dans le catastrophisme mais nous nous devons, plus que jamais, d'être exemplaires dans nos modes de gestion et de fonctionnement.

Aussi, insiste-il le défi à relever cette année est celui d'enrayer la baisse du nombre total d'adhérents. Défi qui sera le thème central de réflexion des travaux menés lors du Congrès de cette année.

**André SERRANO annonce ensuite le résultat de la commission des mandats :** 110 délégués sur 139 sont présents, représentant 96 associations et 972 voix. Le quorum est atteint, l'assemblée générale peut se dérouler conformément à ses statuts.

**Présentation des différents rapports d'activité :**

**Jean CLAVEL secrétaire général, pour le rapport d'activité.**

Même si l'exercice 2004/2005 a été un bon millésime pour l'ATSCAF et de nombreux indicateurs l'attestent, l'élément principal qui ressort de l'activité générale sur l'année 2005/2006 reste la baisse du nombre global d'adhérents, moins importante (-1660 adhérents contre -2179 en 2003/2004), mais toujours constante.

**Les manifestations sportives nationales** ont rencontrés toujours autant de succès. Les chiffres parlent d'eux-mêmes : 142 compétiteurs à la coupe de ski, 128 coureurs au 15<sup>ème</sup> trophée de course à pied, plus de 100 participants au trophée cyclisme... A noter également l'excellente organisation du 15<sup>ème</sup> trophée de golf par l'ATSCAF Réunion.

**Le secteur culturel** a connu une activité intense. Outre les salons annuels traditionnels tels que le Salon national interfinances des Arts Plastiques ou celui de la photographie, les adhérents ont eu le loisir de participer à nouveau aux Prix de la Nouvelle et de la Poésie. Un stage culturel sur le thème de l'écriture est venu compléter la programmation.

**Le secteur des séjours** s'est particulièrement illustré au cours de cet exercice. Les résultats financiers de l'ensemble des centres de vacances sont plus que satisfaisants, avec une mention spéciale pour celui de Juan-les-Pins qui renoue, après quelques années de doute, avec le succès : + 5,82 points en taux d'occupation, + 45% en résultat.

**Les résultats de l'activité voyages**, bien qu'en légère baisse, peuvent être considérés comme bons eu égard à la situation politique internationale et aux divers événements qui ont affecté le monde du tourisme.

A l'issue de ce rapport, aucune question n'est soulevée. Il est adopté à l'unanimité.

**Cette année de congrès est également une année d'élection pour le siège d'administrateur** au conseil d'administration de l'ATSCAF fédérale pour un mandat d'une année en raison de la démission de Jean-Charles KROMWEL ; 3 candidats se présentent : Catherine VERNIER de l'ATSCAF de Belfort, Alain FERRERES ATSCAF Hérault et Jacques GAUCHY ATSCAF Réunion.

Les votes se déroulent lors de la première pause, alors qu'un buffet petit-déjeuner et boissons organisé par les bénévoles de l'ATSCAF Boulogne était largement partagé et apprécié par les congressistes.

**A la reprise, le rapport financier est ensuite présenté par René MARTINEZ.**

Le résultat d'exploitation est bénéficiaire et s'élève à 170 832 €. Ce résultat est due à une baisse plus importante des charges (- 227 281 €) que celle des produits d'exploitation (- 102 353 €).

Le chiffre d'affaires net global s'élève à 6 473 554 € contre 6 552 961 € l'exercice précédent. Cette baisse est due à l'activité « Voyages », soit - 244 365 €, alors que l'activité « Séjours » est en hausse de 116 002 €. Le bénéfice de l'exercice pour l'année 2005/2006 s'élève à 70 396 € contre une perte de 43 154 € l'exercice précédent.

Le trésorier précise également que les subventions indirectes accordées à l'ATSCAF fédérale ont été valorisées par la DPMA ; celles-ci ont été chiffrées à 3 284 973 € au 01 janvier 2005 ; le détail est repris dans l'annexe au bilan et au compte de résultat.

Christophe BESSOLES ATSCAF Réunion, pose la question suivante : « Le régime fiscal des associations a-t-il changé ? ». Le Président fédéral répond que celui-ci n'a pas été modifié et précise que l'ATSCAF respecte à la lettre les règles de la législation fiscale.

Le représentant de la Réunion demande également si lorsqu'il apparaît un solde sur la ligne budgétaire prévue de 10 000 € pour la participation des DOM aux activités nationales, sportives et culturelles, cette somme pourrait être redistribuée aux autres départements d'outre-mer ? François CLINET répond que cette redistribution pourrait se faire.

**François QUENIAT, commissaire aux comptes succède à René MARTINEZ pour la présentation du rapport de gestion.** Il certifie que les comptes annuels sont réguliers et sincères et qu'ils donnent une image fidèle de l'actif de l'association.

Patrick MACHINAL, rapporteur de la commission de contrôle des comptes subventionnés, propose de donner quitus au trésorier puisqu'aucune anomalie n'a été relevée. La commission adresse ses remerciements aux agents de l'ATSCAF pour leur collaboration.

**Les 3 rapports sont ensuite votés à l'unanimité.**

Les membres actuels (Patrick MACHINAL, Francis LEJEUNE et Pierre BERARD) de la commission de contrôle des secteurs subventionnés sont reconduits dans leurs fonctions à l'exception de Christian GUY, remplacé par Jean-Claude CAZALAS (Gers), et François LORINOT (Alpes Maritimes) comme suppléant.

La présentation des différents rapports d'activités terminée, et en attendant le résultat des élections, le représentant de l'ATSCAF de l'Aéro-club des Finances, Thierry GALVAIN fait une présentation par diaporama du club aéronautique.

**Les résultats sont ensuite communiqués :**

Sur 965 voix exprimés,  
Et 12 suffrages blancs,  
Jacques GAUCHY recueille 98 voix,  
Alain FERRERES, 135 voix,  
Catherine VERNIER, 720 voix donc élue au poste d'administrateur fédérale pour un an.

Jacques FAURE, délégué de l'ATSCAF Puy de Dôme, fait une intervention à propos de l'opération « Cambodge » ; il remercie toutes les sections locales pour leurs dons qui ont permis ainsi la construction d'une école et son fonctionnement pendant 10 ans ; il précise que les derniers fonds seront reversés à une association locale du Cambodge.

André SERRANO remercie à nouveau l'ATSCAF de Boulogne pour son excellent accueil et sa parfaite organisation et donne rendez-vous à l'ensemble des délégués l'année prochaine.

**L'assemblée générale est close à 12H.**

# JOURNAL DE BORD DES JOURNÉES CHORALES 2006 AU SÉNÉGAL

*avec le chœur de chambre Mélisma de l'ATSCAF-Paris et  
le chœur des enfants de la Fondation Henri Ruel.*



1

2

Invité par la Fondation Henri Ruel qui a pour vocation l'aide aux enfants en difficultés familiales, le chœur de chambre Mélisma de l'ATSCAF Paris s'est déplacé aux journées chorales 2006 au Sénégal. Le chanteur compositeur, Patrick Di Scala, s'est également associé avec les enfants à cette grande opération.

## **LUNDI 6 FÉVRIER 2006**

Départ de Roissy et arrivée à Dakar vers 22 heures. A l'aéroport, l'Afrique nous attend avec son rythme : 2 heures après, tout le monde a retrouvé sa valise ; nous découvrons notre taxi de brousse qui nous accompagnera tout au long de notre voyage.

1<sup>ère</sup> escale : l'espace Sobo Badé, sur la petite côte.

## **MARDI 7 FÉVRIER**

Après le petit déjeuner, départ en charrette pour le domaine d'Angoumar, chez Gérard Genet, sculpteur d'origine haïtienne, installé au Sénégal depuis une dizaine d'années, et concepteur de l'espace Sobo Badé. Son domaine s'étend près d'une source où viennent boire les oiseaux bleus, métalliques, les merles d'Afrique.

Une répétition improvisée a lieu dans une case.

En fin de journée, Viviana Azar, chef de chœur de Mélisma, et Claude Hiblot (directeur de la Fondation) partent inaugurer une parthotèque à Dakar.

Demain, direction Dakar.

## **MERCREDI 8 FÉVRIER**

Départ matinal pour Dakar.

Nous traversons les villages : des petits enfants qui partent à l'école, un morceau de pain dans une main, leurs livres dans l'autre, des femmes puisant l'eau sur la place du village. Arrivés à Dakar, direction le port pour prendre le ferry pour l'île

de Gorée, symbole de l'esclavagisme colonial. Sur l'île, nous visitons la maison des esclaves.

Ensuite, petit tour dans les échoppes de bijoux, d'étoffes et de masques en bois.

Retour à Dakar, place aux découvertes lyriques avec les concerts donnés en plein air, au centre culturel Français par les enfants de la Fondation, l'école de jeunes filles de la bonne société, et un chœur de la banlieue populaire de Ouakam. En soirée, Mélisma présente un cocktail de chants français, espagnols et de jazz. Il laisse ensuite la place à la chorale paroissiale de Rufisque, qui chantent plusieurs chants avec Mélisma et fait participer le chœur français à quelques figures chorégraphiques, mise en application immédiate des cours de Sobo-Badé.

## JEUDI 9 FÉVRIER

### **Notre programme :**

Notre programme :

Le matin, visite de la réserve animalière de Bandia. Des guides nous attendent, dans des 4x4 pour sillonner les 20 km de pistes.

Les guides nous conduisent ensuite auprès du baobab cimetièrre, où étaient enterrés les griots. Ceux-ci, très importants dans la vie sociale du pays, souvent conseillers des plus hautes personnalités, n'avaient pas le droit d'être enterrés dans la terre. En effet, une légende prétend que, comme les griots ne cultivaient pas la terre, ils ne pouvaient y être enterrés, sous peine que la terre se venge, en apportant la sécheresse. En 1960, les griots se sont rebellés contre cette coutume et un décret fût enfin publié.

En fin de journée, la compagnie présente un « spectacle d'improvisation et d'exploration sur la danse contemporaine et traditionnelle africaine ».

## VENDREDI 10 FÉVRIER

Départ de Dakar, nous reprenons notre périple dans notre car pour 5 heures de route jusqu'à Saint-Louis.

Le voyage est assez mouvementé et nous arrivons à destination vers 20 heures à l'Institut Culturel Français où nous sommes accueillis par le son de la kora, instrument à 21 cordes.

## SAMEDI 11 FÉVRIER

Découverte de la ville (3) ; située sur le fleuve Sénégal, à la frontière avec la Mauritanie, Saint Louis borde aussi l'océan Atlantique. La présence française est encore visible, avec le pont Faidherbe, les anciens bâtiments publics et le nom de Jean Mermoz

qui fut le premier à traverser en avion l'Atlantique entre Saint-Louis et Natal au Brésil.

Le soir, la Fondation puis Mélisma donnent un concert à l'Institut Culturel Jean Mermoz devant un public conquis.

## DIMANCHE 12 FÉVRIER

Dernier jour de détente à Saint-Louis avec la découverte en pirogue de la réserve ornithologique du Parc National de la Langue de Barbarie et l'après-midi, quad dans la savane avec les villages peuls.

## LUNDI 13 FÉVRIER

Départ à 9 heures de Saint-Louis en direction de Ouakam, banlieue de Dakar. Le voyage est moins mouvementé qu'à l'aller et les arrêts par les forces de l'ordre se passent sans encombre : un poster des « Lions du Sénégal », l'équipe nationale de football nous sert de laissez-passer !

Nous arrivons enfin à Ouakam, dans une école élémentaire aidée par la Fondation : 1 000 élèves nous attendent avec impatience, dans leurs plus beaux atours, habillés avec le costume traditionnel. Les autorités de l'Education Nationale du Sénégal inaugurent une salle de classe en l'honneur de Claude Hiblot, directeur de la Fondation.

Puis, direction de l'aéroport où un vol de nuit nous ramène à Paris, sous la grisaille et le froid. Heureusement, nous avons encore le souvenir des musiciens et danseuses de Sobo Badé et des enfants de Ouakam pour mettre un peu de soleil dans nos cœurs. (1 et 2).

### **Les choristes du chœur de chambre Mélisma**



# CALENDRIER

*des manifestations sportives et culturelles*

## **LE 2 SEPTEMBRE 2006**

**16<sup>ème</sup> trophée de triathlon  
à Lacanau**

*ATSCAF GIRONDE*

## **DU 15 AU 17 SEPTEMBRE**

**12<sup>ème</sup> trophée de VTT à Noiretable**

*ATSCAF RHÔNE*

## **DU 20 AU 24 SEPTEMBRE**

**16<sup>ème</sup> Trophée de golf à Arras**

*ATSCAF PAS DE CALAIS*



## **DU 28 SEPTEMBRE AU 1<sup>ER</sup> OCTOBRE**

**18<sup>ème</sup> Course cycliste à Loches**

*ATSCAF INDRE ET LOIRE*

## **DU 9 AU 23 JUIN 2006**

**Salon National Interfinances  
de la Photographie (Exposition)  
à la T.G. de Lille**

**Vernissage le 9 juin 2006**

*ATSCAF NORD*

## **DU 27 JUIN**

## **AU 28 AOÛT 2006**

**Prolongation de l'exposition au  
MINEFI à Bercy**

*HALL BEREGOVOY*

## **DU 17 AU 24 JUIN 2006**

**Stage de bridge**

**au Centre ATSCAF de Juan les Pins**

*FEDERATION*

## **DU 1<sup>ER</sup> AU 8 JUILLET 2006**

**Stage photo**

**au Centre ATSCAF de Megève**

*FEDERATION*

## **DU 1<sup>ER</sup> AU 8 JUILLET 2006**

**Stage consacré au placement  
de la voix au Centre ATSCAF  
de Megève – FEDERATION**

## **DU 1<sup>ER</sup> AU 8 JUILLET 2006**

**Festival National Interfinances  
de Théâtre à Arcachon**

*ATSCAF GIRONDE*

*Sports*

*Culture*

# Dépanné devant chez vous même pour un pneu crevé



## Assistance 24H sur 24, l'AMF est toujours là !

C'est bien connu, les pneus tombent toujours mal : c'est le malin où on est très pressé.

Avec l'assistance 0 km et 24H/24 des contrats automobiles "tout risques" de l'AMF, plus de souci. L'AMF intervient à l'adresse tout de la France ou devant chez vous, en cas de panne ou d'accident et même si vous avez simplement oublié de passer à la pompe à essence...

Une garantie supplémentaire sans supplément de cotisation, puisque les prix des contrats auto AMF restent stables cette année encore.



Numéro Vert appel gratuit  
0 800 23 15 00

Merci de préciser le code 0000

[www.amf.fr](http://www.amf.fr)

**La Mutuelle d'assurance  
des fonctionnaires et du service public**

AMF, Assurance Mutuelle des Fonctionnaires - 80, rue Edouard-Lafayette - 75142 PARIS Cedex 08

# AMF

Assurance Mutuelle des Fonctionnaires